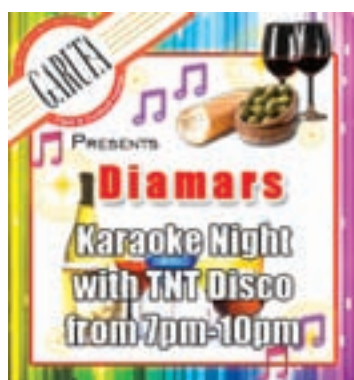




ENERGIA VISION BONAIRE, A BAY DEN AIRE AYERA TARDI NA CANAL 55 NA ARUBA



DEN presencia di Minister Benny Sevinger, kende a representa su colega Mike de Meza, debi cu el a keda pega na Corsou, y tambe den presencia di Presidente di Hunta Comisario di SETAR N.V., Frank Hoeverts, y otro ehecutivonan di SETAR N.V. mes y di parti di Energia Vision Bonaire, su propetario, Ramoncito Booi, a tuma lugar apertura di e canal nobo aki na canal 55 riba Cable Services di SETAR. Na mesun momento, Energia Vision a bay den aire tambe na Corsou, pero riba canal 22 y e intencion ta pa proximamente bay St. Maarten y demas islanan BES y te hasta Hulanda. Minister Benny Sevinger a muestra cu tecnologia a haci e mundo aki mas chiquito, unda awor, pueblo di Aruba, por sigui tur loke ta pasa na Bonaire y vice versa. Roland Croes, Director di SETAR tambe tabatin un mensahe graba, igualmente Suzy Maduro, vocero di SETAR. Prome Minister Mike Eman tabatin palabra di felicitacion p'e logro aki, igualmente Minister di Turismo, Otmar Oduber. Loke ta yena e Arubianonan sigur cu placer ta di mira un Arubiano, como Directora di Operacion, den persona di Lelicia Tromp. Varios Boneriano, entre nan Rincon Boyz tambe tabata presenta p'e ocasion special aki. Di parti di nos di AWE Mainta, nos felicitacion!!!



Ora cu hendenan por traha na adelanto di un Pais na un forma obhetivo, cos grandi ta pasa pa pueblo

DI: Un colaborador

Ora cu hendenan por traha na adelanto di un Pais na un forma obhetivo y sin haci e minimo gestion di haci politikeria, nos por logra cosnan grandi. Si nos por mira un gobernacion di turno cu ta di signatura Cristian Democrata cual su lema ta cu: “Pueblo ta Central” y mas aun ainda caminda cu e sigma Comunitarismo t’e guia y cu politiconan ta para pa loke nan ta kere aden, bo por haya resultadonan grandi pa desaroyo di un Pais.

Añanan largo sindicato SEPPA a bringa pa “dialogo nacional” lucha nan fuerte cu a wordo logra añanan atras cu Bestuurcollege prome cu 1986, e tempo ey cu nos consehero general cual tempo cu a resulta den e “Protocol di Noord” cu Gobierno lo haci uzo di ‘Dialogo Nacional’ pa regla cos nan grandi pa Isla di Aruba.

Kico nos a mira e “Protocol di Noord” aki cu a wordo logra un 17 maart cu nos por a celebra nos Dia Nacional trankil. Kico a sosode atravez di años, tercamente e “Protocol di Noord” aki cu lo mester a bira un “Dialogo Nacional” pa tur cos importante cu ta acontece nos isla y despues nos Pais despues di 1986, nunca mas a haya su merito, nunca a wordo teni.

Te hasta nos por a ripara cu Formacionnan di Gobernacionnan

nunca Formateur a sinta cu ningun gremio, pasobra semper e conseho partidista tabata nombra un Informateur experto cu no ta lider di partido, pa haci tur e trabou anto na final nombra un Formateur djis pa forma e Gabinete ta pesey nunca sindicatonan por a existi un Gobernante corda riba un Dialogo Nacional.

Kico a bay difrente e biaha aki den formacion di un gobernacion nobo, ta cu lider di un partido a wordo nombra Informateur cu a reuni profundamente cu tur, pero tur gremio y tur instancia, te hasta e parti social di e Pais, caminda cu en todo caso SEPPA a recorda e Informateur corda ariba un logro di nos di añanan atras cu ta un Dialogo Nacional.

E gobernacion aki, a tuma esaki cu man habri, pero a dicidi pa yam’e ‘Dialogo Social’, pasobra e por a duna contenido di e pensamiento ‘Comunitarismo’ cu ta nifica tambe cu bo por traha riba e parti di e Ideologia Cristian Democrata cu e pueblo ta central.

Ta pesey awe mi por bisa gobernacionnan anterior di otro signatura no a haci uzo di e oportunidad cu gremionan y sindicatonan a duna nan años atras.

Pero tog mi no por keda sin bisa, un danki n’e gestionnan cu a wordo haci p’e ex-Minister President cu despues di no por a haya e dividendo di e empresa

estatal di coriente, a kibra e parti monopolista di e Statuto cu ta rigui e empresa estatal ey, caminda cambio a bin den Statuto cu awe gobernacion por bin y bay cu e miembronan di Hunta Comisaronan cu a bin n’e momento husto, na momento cu dr. Morris Tabaksblat den Felis Memoria +20-10-2011 cu a trece cambionan grandi den e mundo di Hunta Comisario den Reino Hulandes cu su “Tabaksblat Code” cu a bin cu e parti di “Corporate Governance” cu a trece cambio grandi di pensamiento di Reino Hulandes cu te hasta a influencia Gobernacion Hulandes cu a bin tambe cu e “Balkende Norm” esaki a tabata e rumbo nobo tambe cu e gobernacion nobo aki di signatura Cristian Democrata a scoge pa Dialogo Social, y “Eman Norm” mira ki ta su logronan cu ta cosnan grandi p’e Pais.

Manera nos a yega di bisa den un nota anterior cu “si nos por bira menos independiente di fuel-oil” prijs lo por baha. Ora cu esaki tabata posible cu gobernacion a adverti cu tende, si nos NO ta tuma dividendo, e dividendo NO por wordo hinca den boso omzet industrial, pero e mester bay pa suavisa e cuenta cu ta wordo pasa pa pueblo.

Nos tur por a corda e Dialogo Social anterior prome cu esaki, cu sindicatonan a pidi schorsing, pasobra nan tabata sinti cu no ta tur Minister tabata para riba e mesun linja di Dialogo

Social, E mensahe cla y raspa di Minister President tabata, mi a bay reuni cu mi Gabinete, pero ora mi reanuda Dialogo ta pa papia riba prijs di Utilidad. Y e huiswerk aki a wordo haci dor di WEB Aruba N.V., cu nos tur sa cu el a yega na 30% di descuento, y coriente por baha na entre 2% y 8%.

Un biaha mas politikeria a gare y bisa cu ta 33% mester wordo baha pa 1 di july, gobernacion a bisa cu NO, NO shon boso mester trece bek den ‘Dialogo Social’ anto ey nos ta bay dialoga con lo e mester interpreta e rebaho aki di 30% pa nos pueblo den e margen cu pueblo cu ta central por beneficia di e rebaho aki den tur su forma.

Awe ora nos ta observa reduccion nan di nos awa y coriente aki cu a bira di 26% pa awa enbes di 30% y coriente 15% enbes di 2%, cu ta 30-2, a bira cu ta gana so pueblo a sali, cu ayudo magistral di ATIA, gremio y sindicatonan, pero cu tur su grandesa nos por ta contento.

Ta pesey awe nos ta bisa, pami te hasta cu nan a duna 15% mes na awa, lo mi ta contento, pasobra den e coriente y brandstofclausule t’esun cu ta horca nos pueblo. Pero 26-15 ta mas cu husto.

Shonnan boso no ta ripara, nos no ta wak, of nos no por compronde cu “Dialogo Social” cu no ta un partido politico, cu nos

no a vota pe, manera diferente partido di oposicion, y prensa y hende nan a comenta, a duna pueblo di Aruba, un reduccion di nada menos cu 41% di rebaho den nos gastonan di Utilidad pa luna.

Nos NO ta wak cu pueblo a haya di gobernacion, mediante gremio y sindicatonan mediante un “Dialogo Social” 41% di descuento. Esaki solamente cu “Vader Piet” y “reverse osmosis” y e “recip engine”. Y un maneho bon di e industria di awa Arubano. Ta nifica cu 9% mas falta pa yega 50% di descuento general den Utilidad.

Ta pesey mes un pabien na tur gremio y sindicato y gobernacion pa a duna pueblo e oportunidad pa keda den nos pensioen di fin di luna 41% di descuento riba Utilidad. Ban traha awor tenas pa realisa e parke Urirama pa 20% mas, y tambe e parke solar na Aeropuerto, y tambe e gas, pa di e forma aki nos por yega tambe e 9% cu falta pa realisa 50% di rebaho riba utilidad.

Caminda Comunitarismo t’e base fundamental pa pueblo por haya loke ta pertenece na pueblo cu atraves di aña na cu e norma y balor nan politico a bay perdi.

Caminda tin unidad y comprension sin haci politikeria, Pueblo ta bay dilanti. Loke nos mester ta un cambio di mentalidad pa nos mira pueblo, enbes di mira persona.

Ya un di e autonnan nobo di Polis a haya sla

TIN ora bo mester haci e pregunta, si e tabata bo auto, lo bo a dal di e forma aki? Nos ta referi aki na un di e autonnan nobo di polis, ora cu un agente policial, sin pone

mucho cuidao, a bek y dal esaki, cu e consecuencia cu e bumper a sufri daño.

E hecho aki sigur no a ser aprecia pa Mando Policial, pasobra

como polis, y mas ainda hayando un auto nobo, ta spera cu tur polis lo sa di cuida nan material di trabao.

Y e mensahe aki ta valido pa tur hende cu ta usa e.o. auto

di Gobierno, cu nan mester sa di cuid’e mihor cu nan propio auto. No pasobra ta un auto di Gobierno, bo ta haci y deshaci cune, manera bo kier.

Den seno di Gobierno ta evalu-

ando pa bin cu un protocol, unda ta pone esnan cu no ta cuida propiedad di Gobierno, cu nan lo tin cu carga cu e consecuencia cu esaki por trece cune.

Prome Minister Mike Eman:

“Reduccion di impuesto riba aparatonan cu ta gasta menos coriente ta trece alivio grandi”

SIMAN pasa e protocol riba tarifa di awa y coriente entre gobierno y partnernan den Dialogo Social a wordo firma. E punto principal ta e reduccion grandi di tarifa di awa y coriente. Un logro y triunfo tur afo cu no a pasa bay sin mas. E comentarionan positivo a domina henter e fin di siman cu ta tras di lomba. Porfin tin un gobierno cu ta scucha pueblo. Porfin tin un gobierno cu a duna oido na e deseo ferviente di pueblo. Porfin tin un gobierno cu no a saca dividendo di e companianan aki, pero a use na bienestar di e comunidad aki. Pero, esaki no ta tur loke a wordo logra den e Dialogo Social. Facilidadnan deportivo ta bay haya un subsidio substancial pa yuda nan paga nan gastonan halto di coriente causa dor di e luznan grandi cu ta wordo uza den ora di anochi riba e veldnan di bala. Un otro asunto cu tambe a wordo firma den e protocol ta esun cu ta reduci impuesto di importacion di 12% pa 2% riba aparatonan cu ta gasta menos coriente. Un rebaho grandi cu tin su bentaha y cu sigur ta trece un alivio grandi.



Un aparato cu ta gasta menos coriente ta e aircos inverter. Tecnologia moderno cu a haci su entrada caba na Aruba y cu desde prome di januari 2013 ta bira mas accesibel pa mas hende. E tecnologia di aircos inverter ta laga e espacio fria mas lihe y

ta gasta menos coriente. Su uzo ta notabel mes ora den e cuenta di coriente. Pa laga mas hende posibel disfruta di e tecnologia moderno aki Gobierno a propone durante e Dialogo Social pa introduci un rebaho grandi di impuesto riba aparatonan cu

ta spaar coriente. Esaki a wordo aproba dor di tur e partnernan cu a dialoga durante 4 dia largo y el a keda poni den e protocol. Prome Minister Eman tabata masha satisfecho cu e resultado di e Dialogo Social diabierna ultimo. “No solamente reduccion di tarifa di awa y coriente ta un alivio grandi, pero tambe e reduccion di impuesto riba aparatonan cu ta gasta menos coriente”. Reduccion di tarifa di awa y coriente ta posibel pasobra cu

e actual Gobierno nunca a saca dividendo di e companianan di Utilidad ni tampoco a cobra winstbelasting. E suma dracónico di casi 250 milyon florin ta loke e gobierno anterior a haya na dividendo y winstbelasting durante e periodo 2002 te cu 2008. Placa cu por a wordo uza pa reduci e gastonan halto di awa y coriente y a scoge pa no haci esaki. Gabinete Mike Eman si a scoge pa pueblo y reduccion di awa y coriente awor ta un hecho palpabel.

Pueblo ta adverti

Tin placa falso den circulacion

AYERA parece ta un dia cu tin cantidad di biyete falso den circulacion. E prome informacion ta bisa cu tin un pareha Venezolano ta bezig ta haci compras na Aruba pagando cu biyetenan di dolar falso.

A circulacion informacion pa pone atencion riba e auto cora chikito V-3718. Esun cu mira esaki, pa notifica autoridad mesora na number 100. Recherche ta na altura di e caso aki.

Evita cu nan lo hit mas comerciante local.

Mas lat den atardi, tabata Banco Central, cu a emiti un advertencia urgente cu tin biyetenan

di 100, 50 y 25 florin falso den circulacion. Ya caba a detecta varios di e biyetenan aki sin watermerk y ta importante pa haci un bon control na momento di ricibi e biyetenan aki. E ta masha facil pa detecta cu e biyete ta bon. Dor di hise na halto pone den claridad, bo ta confirma mesora su validez dor di e watermerk.

Pone bon atencion pa abo no wordo perhudica. CBA ta muestra cu esnan cu ta dedica na circulacion di esaki, por haya maximo 9 aña di castigo di prison.

Mama Haitiano ta manda dos mucha menor di edad cerca nan tata

DIADOMINGO anochi 20.00, e homber J.A. naci na Haiti, ta bay warda di polis na Playa y ta bisa polis cu mama di su dos yiunan a pone nan afo di cas. E ta bisa polis cu e tabata drumi na su cas na Madiki, y a tende batimento na porta y a topa cu su dos yiunan di 11 y 6 aña para cu cinco tas di schouder cu nan pañanan den dje. Polis a bay na cas di e mama den Arendstraat, pero e no tabata na cas. Polis a conseha e tata pa e bay Voogdijraad pa atende e asunto.



Huramentacion di mr. David G. Kock como miembro nobo di Consejo Consultativo y despedida di mr. John S. Kuiperdal



RIBA dia 10 di augustus ultimo Raad van Advies a haya un miembro nobo, mr. David G. Kock. El a huramenta dilanti di Gobernador di Aruba como miembro di Raad van Advies. Esaki a pasa den presencia di Minister-president mr. M.G. Eman, voorzitter di Raad van Advies mr. Arie J. Swaen, adjunct-secretaris mr. Albert Braamskamp, Señora Paola Jimenez, partner di mr. Kock, mr. John S. Kuiperdal, miembro saliente di Raad van Advies, y mr. Martijn Boelen, director di Gabinete di Gobernador.

Mr. Kock ta un conocido abogado na Aruba cu tin como binti aña di experiencia huridico, specialmente riba tereno di ley penal, ley di procedimiento penal

y ley laboral. Mr. Kock tin un meester titel di Universidad di Aruba (Arubaans recht), cual e la obtene na 1992, y tambe tin un meester titel di Erasmus Universiteit Rotterdam (Nederlands recht), cual e la obtene na 2004. Ademá mr. Kock a haci un estudio postdoctoral di ley notarial na Universidad di Antias Hulandes, y di 2005 pa 2006 ela haci un specialisacion di ley laboral na Universidad Externado, na Bogota, Colombia.

Mr. Kock a traha di 1992 pa 1996 como abogado na Advocatenkantoor Swaen; di 1997 pa 1998 ela traha como kandidaat-notaris na Notariskantoor Eman; di 1998 pa 2001 e tabata partner na Advocatenkantoor Swaen & Kock;

y di 2001 pa 2004 e tabata partner na Advocatenkantoor Hese, David Kock & Wix. Na 2004 mr. Kock a lanta su mesun oficina di abogado na Aruba, David Kock Legal. E oficina mientrastanto a crece y a amplia su servicionan na Corsou, Bonaire, Bogotá y Sint Maarten. Ademá di eherce e funcion di abogado mr. Kock ta actualmente docente di ley laboral na Universidad di Aruba.

Cu e huramentacion di mr. Kock Raad van Advies ta completo atrobe, despues cu na juli ultimo un vacatura a bira disponibel cu baymento di mr. Kuiperdal, kende a yega e edad maximo pa por eherce e funcion di miembro di Raad. Mr. Kuiperdal a fungi como miembro di

Raad for di 8 di october 2008 te cu 6 di juli 2012. Durante e periodo menciona ela duna un aporte valioso na e comunidad Arubano pa medio di su conocimiento, vision y experiencia.

Raad van Advies ta extende palabranan di gradicimento na mr. Kuiperdal pa su servicionan na bienestar di e comunidad Arubano y alabes ta yama un cordial bonbini na mr. David Kock como miembro nobo di Raad. Raad van Advies ta un organo cu ta institui a base di e Constitucion di Aruba. Raad van Advies ta consisti di cinco miembro, entre nan e voorzitter, y ta duna conseho na Gobierno y na Parlamento di Aruba riba conceptonan di ley y gobernacion.

Sin ningun clase di notificacion Venezuela y Russia a cuminsa cu exploracion di gas serca di Aruba

INFORMACION cu nos ta hayando ta, cu Gobierno Venezolano, cu tin un acuerdo cu Gobierno Rusiano a dicidi cu exploracion di gas den Caribe y nan ta cuminsa cu e trabaonan aki serca di frontera di Aruba.

Di acuerdo cu informacion cu nos ta dispone riba dje ta, cu normalmente ora cu ta yega serca di nos frontera, Gobierno Venezolano mester avisa den e caso aki Gobierno di Reino.

Buscando informacion si esaki por t'e caso, esaki te cu ayera tardi no ta conoci pa nos. Autoridadnan local mes no sa cu Venezuela cu asistencia di exper-tonan Russo ta explorando pa gas. Hecho cu ta, cu segun expertonan, gas lo tin masha hopi. Sigur mas hopi cu crudo, manera a kere den pasado.

Ta conoci cu na Aruba, Departamento di Petroleo, ta trahando riba proposicionnan pa companianan interesa, pero no ta conoci si nan ta cla te pa duna consesion n'e companianan interesa den exploracion di e.o. gas den nos awanana territorial.

Cliente ta para riba cu el a paga pa su prendanan

DIASABRA merdia, polis ta bay na un cas na Piedra Plat, pa un asistencia. Na yegada polis cu e homber S.A, kende ta bisa polis cu e muhe M.B.L.P. a bin na su negoshi y a pone algun prenda pa 650 florin. E ta bisa cu diasabra M.B.L.P. a bin na e negoshi y a bin busca su prendanan. E ta bisa polis cu el a duna e muhe e prenda-nan sin cu el a paga. Despues cu el a bay el a nota cu e no a haya e placa y a dicidi di bay na cas di P, caminda el a yama polis. E muhe ta bisa polis cu el a paga 600 florin pa e haya su prendanan. Polis a intermedia sin resultado positivo. Polis a bisa S.A. pa e mira e video y despues duna keho na Recherche.

Ladron a core laga cuchiu atras

DIASABRA atardi, central ta manda polis na un cas den Jupiterstraat pa un intento di kiebro. Na yegada polis ta papia cu e homber C.H, kende ta bisa polis cu mainta 8'or, su casa a mira un homber cu a purba drenta den nan cas. Su casa a grite pa e bay for di eynan y e homber a spanta y core bay. El a duna polisnan descripcion di e antisocial. Mas o menos 7'or di mainta, su casa a haya un cuchiu di e homber cu nan cacho a trece pe.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

GRATIS

Bo a scucha caba???
Bo no lo kere

yes!

E noticia ta cu e
interes pa un fianza personal na
Banco di Caribe a bira **11.5% (11.67% Apr.)**
Nos por confirma esaki.
Pasa serca nos y convence bo mes
di e deal aki.

SSst!... Mi tin algo di contabo
E ta Berdad... Conta tur hende!

523-2250

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu September 19, 2012. E interes efectivo pa prestamo personal despues di campana ta bira 16% apr p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.

BANCO DI CARIBE ARUBA

Desapunto grandi

Contrario na Aruba, pueblo di Bonaire lo conoce un aumento di prijs di coriente cu 50%

KRALENDIJK - Tarifa di coriente mester subi cu minimal 50%. Esaki t'e consecuencia dirècto di e veredicto di e comision di arbitrahe den e conflicto entre WEB N.V. y Ecopower, cu ta explotá e parke di molina di biento.

Ecopower. tin mag di cobra WEB e costonan cu den practica a resultá mas di loke a spera cu forsa retro-activo. Ta un sla enorme pa henter Bonaire.

E veredicto ta vinculante y no ta posibel pa bay den apelacion.

No por cambia nada n'e hecho cu Ecopower ta bay manda cuenta di coriente halto pa WEB cu WEB alabes tin cu paga hopi miyon èxtra p'e añanan cu a pasa.

Cualquier otro compania lo a bati bancarota inmediatamente, pero esaki no por sosodé cu WEB; "mester garantisá continuidad di entrega di awa y electricidad" segun Diputado Burney EL Hage.

Den e presupuesto demasiado

pèrtá di Bonaire no tin espacio pa cubri e pèrdidan di WEB. Den pasado Minister Maxime Verhagen di Asunto Económico, Agricultura y Inovacion (EAI) na vários ocasion a enfatisá cu tarifanan di energia na Hulanda Caribense mester ta pagabel.

Te n'e momentonan akí no a duna contenido n'e ponencia akí. Tin team di energia, cu ta consistí di representantenan di Ministerio di EAI, WEB y Colegio Ehecutivo, ya pa un temporada ta traha riba materia complicá akí. A base di e situacion cu a surgi, lamentablemente, no por yega na otro conclusion cu ta incalculá e costonan halto cu WEB tin den e cuenta di e consumidor.

Segun Diputado El Hage un calculo rápido ta muestra cu e tarifanan ta bay subi cu 50% tarifa pa por cubri e gastonan di explotacion. Esaki sin duda ta desastroso pa comunidad. Mayoria ciudadano no por produci esaki. E sla ta bira dòbel, na momento cu pacus y companianan incalculá na prijsnan di tal manera cu t'e consumidor

tin cu bay paga.

P'e turista tambe Bonaire ta bay bira caro. Aunke e Diputado ta haña henter e asunto un poco tristo, e ta nenga di aceptá sin mas e situacion.

Naturalmente ta busca alternativa. Pero awor mester enfrentá e hechonan y no sconde nan pa pueblo.

Pueblo na mes momento mester ta consciente cu Gobièrno lo no laga ningun oportunidad cu presentá pa resolvé e problema pasa bay.

Mesora cu e veredicto a bira conocí Colegio Ehecutivo a hiba deliberacion amplio cu señor Stolte, representante di Reino. Ta bay hiba tambe combersacion cu Rabobank, doño di Ecopower.

Mester yega, di acuerdo cu Diputado El Hage, na palabracion cu Ecopower tocante un areglo di pago, pasobra no tin sèn pa paga e recibonan cu forza retro-activo. Gobièrno no por subi mercado capital pa haci fianza.

Importante ta pa gana tempo y



yega y cu tur partido enbolbí, a base di deliberacion, na un solucion structural.

Segun Diputado El Hage, WEB tin un responsabilidad grandi pa bin cu un maneho di eficiencia pa loke ta trata su gastonan.

Den Diputado su temporada como miembro di Consejo Insular, den oposicion, a muestra Colegio Ehecutivo na diferente ocasion e importancia pa yega na palabracionnan cla cu Ecopower.

Diputado ta trece dilanti lo siguiente; "Na momento cu mi a bira Diputado mi a bin haña un bista cla den e riesgonan. A studia e posibilidad pa WEB cumpra Ecopower na un prijs conforme mercado, unda Hulanda lo ofrecé un fianza contra un interes favorabel. Esaki te awe no a tuma lugar".

Curaçao Special
Hotel Celeste
 Tin e siguiente oferta pa bo
DBL \$70; TPL \$80; QUAD \$100 p/n
 Prijs ta inklui tax, uso internet wi-fi
 Kamber ku kitchenette \$10 extra
 Mucha bou di 12 anja gratis
 Persona adicional USD 15 p/n
 Pa mas info of hasi bo reservashon:
 e-mail: info@celeste-an
 website: www.celeste-an

HITESS
 HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
 DUTCH CARIBBEAN
 HITESS N.V.
 Arendstraat 124
 Tel : +297 - 588-5966
 Fax : +297 - 588-5895
 Email : info@hitecss.com

120V

For Sliding Gates

DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m

AFI. 1399.50

Horarios: Dialuna-Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
 Diasabra: 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

Sin ningun clase di notificacion

Venezuela y Russia a cuminsa cu exploracion di gas serca di Aruba

INFORMACION cu nos ta hayando ta, cu Gobièrno Venezolano, cu tin un acuerdo cu Gobièrno Rusiano a dicidi cu exploracion di gas den Caribe y nan ta cuminsa cu e trabaonan aki serca di frontera di Aruba. Di acuerdo cu informacion cu nos ta dispone riba dje ta, cu normalmente ora cu ta yega serca di nos frontera, Gobièrno Venezolano mester avisa den e caso aki Gobièrno di Reino.

Buscando informacion si esaki por t'e caso, esaki te cu ayera

tardi no ta conoci pa nos. Autoridadnan local mes no sa cu Venezuela cu asistencia di expertonan Rusiano ta explorando pa gas. Hecho cu ta, cu segun expertonan, gas lo tin masha hopi. Sigur mas hopi cu crudo, manera a kere den pasado.

Ta conoci cu na Aruba, Departamento di Petroleo, ta trahando riba proposicionnan pa companianan interesa, pero no ta conoci si nan ta cla te pa duna consesion n'e compani-

anan interesa den exploracion di e.o. gas den nos awanana territorial.



Segun Evelyn Wever-Croes

Vision di MEP pa mehora calidad den enseñansa, mas asistencia trahado social na scolnan

UN aña escolar nobo ta nos dilanti y lider di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa su preocupacionnan pa cu e aña escolar nobo aki. Asina por ehempel e preocupacionnan cu introduccion di leerplicht, sin cu a prepara nos scolnan debidamente. “Nos tur sa cu na scol tin hopi problema social ta manifesta su mes. Muchanan cu problema na cas, ta trece nan scol. Hobennan cu problema na scol, of problema den nan ambiente. Tur ta manifesta nan mes na un of otro forma den scolnan.

Partido Movimiento Electoral di Pueblo ta propone pa inverti den mas trahado social pa nos scolnan, pa nan por atende cu e problemanan social, y asina

e docente tin poco mas espacio pa traha riba e nivel y calidad di enseñansa.

E scarsedad di trahadonan social den scolnan awor ta pone cu docentenan tin e tarea sobrehumano di ta trahado social Y docente na mes momento.

Docentenan cu no ta prepara pa esaki ta haya nan ta atende cu problemanan social y familiar di e studentenan, y nan mester duna les tambe. E combinacion aki pa algun aña caba ta afectando e calidad di nos enseñansa seriamente.

MEP tin un “think tank” riba tereno di enseñansa y e grupo di experto aki a conclui cu e problema aki ta un di e prome problemanan cu MEP mester



atende ora nos ta den gobierno. MEP ta boga pa un asina yama Sociaal Onderwijs Bureau pa

duna e sosten necesario na nos scolnan. Esaki lo refleha su pasonan chikito, pero sigur, den

mehoracion di e calidad di nos enseñansa na Aruba”, segun lider di MEP.

MEP ta denuncia falta di scol secundario na Noord ta afecta nos enseñansa AVP a coy placa di scol y hinke den tram

DURANTE conferencia di prensa di MEP siman pasa, lider di MEP a elabora riba diferente tema den enseñansa, entre otro e leerplicht y e problemanan cu docentenan ta enfrentando den scolnan. Pero cu no ta haya atencion di gobierno.

Lamentablemente nos ta habri otro aña escolar cu falta di un di dos scol di secundario di HAVO na Aruba. Un necesidad hopi grandi mirando e mal estado di e scol di Colegio Arubano, y specialmente mirando cu e scol actual di Colegio Arubano tin demasiado estudiante.

Gobierno di MEP a laga e plan cla 3 aña pasa, y a laga financiamiento cla via di FDA y e placa cu a ricibi di Plant Hotel.

Lamentablemente e gobierno aki a uza e placa ey di FDA pa hinca den e tram, y nos ta mira cu poco poco e proyecto di e tram ta kedando cla, y lo costa 20 miyon florin. E placa y trabou cu mester a bay na eleva e



nivel di nos enseñansa, ta hinca den caya grandi den e railsnan y e tram cu ni simpatisante ni oponente kier mira.

Apenas algun siman pasa gobierno a cuminsa traha riba un plan pa un di dos scol secundar-

io, y a destina un otro tereno, e tereno di veld di Montaña pa e proyecto aki. Pero e proyecto mes no a wordo concretisa, no tin mapanan pinta ainda, y no sa ainda ki tempo e lo cuminsa bira un realidad.

Unico cos cu gobierno a bisa cu

awor lo bay laga SOGA construi e scol aki y gobierno lo bay huur e scol di SOGA durante 30 aña. Pues pa 30 aña mester paga huur tur luna, siendo cu Gobierno tawata tin e placa completo cu a bin di Plant y di Hulanda, pa e scol aki. Un scol

cu gobierno no mester a paga nada bek y a haye practicamente regala, awor pueblo tin 3 aña caba ta wardando y mester warda sigur un mas por lo menos, y despues ainda mester bay paga 30 aña huur, djis pa e aventura di e tram.

Aki bo ta mira cu e gobierno aki no sa drechi kico e ta haciendo, nan no tin un plan ni un vision. Nos enseñansa cu esaki ta sufrir un retraso di 4 aña por lo menos. Pasobra si a continua cu e plan cu MEP a laga atras 3 aña pasa, awor e scol lo tawata cla caba y e aña escolar aki ya lo tawata tin studentenan cu por cuminsa nan MAVO of HAVO na Noord. Ta di lamenta cu gobierno ta kita e oportunidad aki for di e pueblo di Noord y di henter nos pueblo.

Manera cos ta pinta, ta ora MEP ta bek den gobierno lo nos percura pa e proyecto bira un realidad.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Fraccion di AVP ta contento cu ta bin cu tarifa rebaha di awa y coriente pa facilidadnan deportivo

GOBIERNO di Aruba ta consciente cu nos mester traha preventivamente riba tur tereno. Si nos kier un hubentud sano nos tin cu inverti den bon educacion pa nos hobennan cu ta Aruba su futuro y na mes momento inverti den deporte paso nos ta convenci cu deporte ta tene nos hobennan leu di tur influencia malo manera droga y criminalidad.

Nos ta consciente tambe cu facilidad deportivo ta pasa masha trabao pa cubri gastonan di awa

y coriente pa nan facilidadnan deportivo y asina nan no por brinda e facilidad na nos hobennan manera mester ta paso e gastonan ta halto.

Hopi facilidad deportivo a aserca nos fraccion cu e preocupacion aki y gobierno di su banda a bay studia con por alivia e facilidadnan deportivo cu e gastonan halto aki y a bin cu e solucion cu ta rebaha e tarifa cu e facilidadnan deportivo tin pa asina trece alivio pa e facilidad aki cu nan por sigui brinda de-

porte den nan facilidadnan pa nos pueblo. E tema importante aki tambe a wordo trata den dialogo social y ta contento cu e decision aki cu a wordo tuma pa cu nos facilidadnan deportivo den tur nos barionan na Aruba. E decision aki ta di suma importancia pa nos deporte na Aruba y sigur e lo ta alivio grandi pa e peso cu nos facilidad deportivo tin te awor y cu e decision aki lo bay stimula mas deporte den nos facilidadnan deportivo pa nos hendenan.

Fraccion di AVP ta hopi contento cu e decision aki y cu e facilidadnan deportivo haci on uzo di e decision aki pa

asina stimula mas deporte pa nos muchanan y nos hendenan en general!

Un danki na nos gobi-erno cu tin oido pa tur preocupacion y ta tuma decisionnan cu ta bienestar di deporte y nos comunidad en general! Cu e decision importante ta sigur cu Aruba lo sali gana y deporte lo prevalece!



GenAir

Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for HR Administrative Assistant. His/her function is assisting the HR Coordinator and the HR manager in all tasks regarding personnel management. General Air Services is a company with over 200 employees. All these employees' records have to be up to date and registration of attended trainings and several other activities have to be recorded. The administrative assistant is attending incoming phone calls, mails, emails and faxes.

Job Requirements

- A minimum of Mavo Degree
- Should be at least 23 years old.
- Willing to work during week days / weekends and holidays
- Should be responsible, self-determined and Dynamic
- Willing to work Part Time and/or fulltime with flexible working hours
- Planning & Organizational skills
- Strong verbal and written communication skills
- Result oriented
- Organized, self-motivated, confident and in many cases energetic
- Fluent in speaking English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- Friendly and outgoing person

We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

What do you have to do if you are interested?

If you are interested, please email your application letter and resume to i.tromp@genairaruba.com



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pueblo a cuminsa reconoce e balor di Dialogo Social

MAS y mas pueblo di Aruba ta reconoce e balor di un Dialogo Social y ta muestra aprecio pa e resultadonan positivo cu ta sali na final. Na 2010 Gabinete Mike Eman I a tuma e iniciativa pa cuminsa organisa Dialogonan Social pa hunto cu diferente gremionan den nos comunidad yega na solucionnan pa problemanan riba nivel nacional cu pais Aruba a confronta. Durante Dialogo Social hopi decision a wordo tuma den pasado manera: reparatietoeslag, aumento di bijstand, kinderschooltoelage, indexering, Ley di versobering, Sociale Vorming, Pensioen General etc. y awor e reduccion di e tarifa di awa y coriente. E reduccion aki ta loke pueblo tawata pidi pa hopi aña caba y porfin Gabinete Mike Eman I a logra esaki hunto cu e otro partnernan den un Dialogo Social unda e discusionnan tawata hopi intensivo. A tene cuenta cu tur e

consumidornan di awa y coriente riba nos isla y esaki ta algo di aplaudi. E lunanan binidero tur hende lo ripara un cambio riba nan recibo, pero esey no ta kita afo cu nos no mester sigui uza awa y coriente conscientemente. No pensa cu awa y coriente a baha dus awor mi por consumi mas pasobra ta mes un leu bo ta bay keda y e reduccion lo no tin efecto den bo cartera.

UN biaha mas pueblo di Aruba por ta testigo cu AVP ta cumpli cu su programa di gobernacion y tur loke nos a priminti durante di e campaña di 2009. Nos a priminti un cambio y e cambio grandi ta cu riba nivel di expertonan y representantenan di gremionan decisionnan grandi por wordo tuma durante un Dialogo Social pa pais Aruba. E Gobierno aki ta traha pa e bienestar di nos pueblo y lo sigui haci esey den futuro.



Back to School offers from ACUVUE®

Get a **FREE*** laptop bag and USB wristband

With the **purchase of 4 boxes** of one of the following products.



KOK OPTICA

Wilhelminastraat 11 Oranjestad, Aruba

Hours: 9AM - 6PM | Tel: 297-583-7237



*Offer applies with the purchase of 4 boxes of 6 packages of ACUVUE® ADVANCE® Plus, ACUVUE® OASYS® with HYDRACLEAR® Plus and ACUVUE® OASYS® for ASTIGMATISM, and 30 package contact lenses of 1•DAYACUVUE® MOIST®, 1•DAYACUVUE® TruEye™ and 1•DAYACUVUE® MOIST® for ASTIGMATISM. This also applies with the purchase of 2 boxes of 24 package contact lenses of ACUVUE® ADVANCE® Plus and packages of 90 contact lenses of 1•DAYACUVUE® MOIST® and 1•DAYACUVUE® TruEye™. Valid while supplies last at participant retailers. Does not include eye exam or measurement fees. Minimum purchase required. Ask your health care professional for more details.

Gana bo dinnerware set di Corelle cu Riceland y Chefway a conoce su ganadonan



Despues di un campaña exitoso, tur e ganado a ser yama pa asina pasa na Wema Boulevard pa asina selecciona nan

dinnerware set di Corelle di nan propio escogencia. Tur a keda sumamente contento cu nan premio y tambe cu nan

por a scoge e set di nan gusto. Siguramente e famia lo disfruta di nan aros favorito Riceland y Chefway mas awor cu nan



dinnerware set. Un biaha mas pabien na tur e ganadonan. Mariela Henriquez, Narda Prada, Yvonne Pourier, Sobella Solonier, Edgar Hook, Edwina Loefstop, Catarina Maduro, Doralis Ternera, Jacintha Boekhoudt, Ghyslaine Lampe, Rhonda Williams, Famia Statia, Elizabeth Statia –Werleman, Maria Koolman, Glenda Tromp, Greta Posner, Mark Culley, Marlyn Ibarra, Marlene Gomes, Filomena Croes, Judith Tromp, Elia Evertsz, Lucy Kelly Croes, Marcela Dorothal



Asociacion SOPHIA ta entrega premio di rifa

Den luna di juli 2012 SOPHIA a tene dos fundraising. E prome tabata bendemento di cuminda riba dia 8 juli 2012 y e di dos tabata un rifa di un inverter airco. Ambos tabata un exito rotundo y ta yuda e grupo aki pa logra su fondo pa afilia na un organisacion internacional,

cual lo tuma lugha pronto den exterior. E benta di cuminda a conoce un gran cantidad di sponsor pa cual SOPHIA ta manda un gradicimento publico, nan ta: Chef Leest, Chef Krozendijk, Eric Nassy, Andina Ice, TEC Aruba y Visser Holding. Natu-

ralmente na tur e Sra. nan y nan famia cu a duna un man pa logra e exito di benta di cuminda, cu nos a tende cu e tabata hooopi delicioso. Un danki grandi na un y tur cu a cumpra cuminda. Inmediatamente a start cu e benta di rifa di un Split Unit Inverter Airco

cu a hunga riba DIARIO di dia 29 di Juli 2012. E ganado ta Sra. Blanca Peterson cu number 240. Riba foto ta mira Sra. Peterson (d) ta ricibi su premio for di man di vice-president di SOPHIA Sra. Wong Fat. (r) diasabra ultimo na su cas. Nos ta gradici e siguiente sponsornan:



WEMA, LUSO Company, Visser Holding, Total Services, Aruba Bank y Caribbean Mercantile Bank pa nan sosten.

Crazy Comedy Night-2 un comedia dibertido den Cas di Cultura



‘CRAZY Comedy Night-2’ ta un obra dibertido y cu hopi humor terciendo dilanti situacionnan cu ta tumando lugha den nos sociedad. Algo cu bo no por perde.

E elenco completo ta cla pa

duna un presentacion di kita sombre. Tyson, Ryan, Joontje, Betico, Gilbert, Julie, Lilian, Nadesca, Suekyen, Suhaila, Randolph, John, Eduardo ta cla pa mostra bo cosnan den bida real cu su problema social y e

bida nocturno cu’ n ta cos pa bo descubri. Riba 29 di juni 2012 a presenta e obra ‘Crazy Comedy Night-2’ pa prome biaha den Crystal Theatre cu tabata sold out. E publico a pidi pa mas. E Crazy Comedy Crew a bini pa



keda y nan tin hopi ideanan pa bini cu mas presentacion.

Diaranson dia 16 di augustus proximo den Cas di Cultura pa 8’or di anochi, CraZy Comedy Night-2 lo ta on. E doño di negoshi, deurwaarder, e servicio di limpieza, Chicas del Can y e amante ta algun di e personanenan cu bo mester bin mira y descubri tur kico nan ta haci. E ta priminti di ta un anochi yen di humor y nan talento artistico lo cautiva bo atencion di ora e obra cuminsa te ora e caba.

E tremendo anochi aki den Cas di Cultura lo ta pa personanan riba 18 aña. Entrada ta solamente Awg. 20,= pa persona. Celebrando 35 aña di Shi Preke den farandula. E Crew mes mes Joontje,, Ryan y Tyson ta contento cu nan elenco y agradecido pa e apoyo, consehonan ricibi di Persey Jeandor y Lilian Besselink (Shi Preke)...

Por yama Tyson Croes na 747-2627 of Suekyen Croes na 731-9045 pa mas informacion.

COA a estrecha laso deportivo cu Comiténan Olimpico di diferente pais

DURANTE di e Weganan Olimpico na Londres, Inglatera, Comision Tecnico di Comité Olimpico Arubano a tene diferente reunion, pa di e forma aki saca maximo beneficio di e Weganan pa futuro desaroyo di deporte di nos pais. Asina a reuni e.o. cu representantenan di Comité Olimpico di Spaña, Colombia, Merca y Brasil, buscando posibilidadnan nobo, tanto pa nos atletanan elite y nan entrenadornan pasa den un of mas programa di planificacion deportivo pa loke t'e proximo ciclo di 4 años.

Den e cuadro pa cu e maneho tecnico diario di COA, miem-

bronan di COA encarga cu e Comision Tecnico, sres. Edmundo Josiah y Jesus (Chu) Halabi t'esnan cu a atende e diferente reunionnan pa mira si e posibilidadnan aki por ser realisa.

Meta di e cooperacion cu e paisnan aki ta pa nos atletanan elite y nan coachnan por hiba un mihor preparacion den exterior caminda nos tin cu sigura di logra mihor resultado den e proximo ciclo di 4 años.

Un di e prome contactonan cu a wordo estableci cu intervencion di Secretaria General di COA, Nicole Hoevertsz, tabata cu

Presidente di Comité Olimpico Spaño, Alejandro Blanco. Cu su persona a palabra cu prome cu fin di e año e lo bin Aruba pa mira den cua deportenan Aruba tin posibilidadnan real di desaroyo y caminda cu Spaña lo por brinda e ayudo na Aruba cu nan programa di deporte.

E dirigente Spaño aki na mes momento ta integra tambe e Federacion Internacional di Judo y hunto cune a logra haya un reunion cu Presidente di Federacion Internacional di Judo, Marius Vizer, kende a ofrece e posibilidad pa atletanan di Aruba sigui un programa pa un año largo na Rumania, esaki

pa cu e preparacion di e Weganan Suramericano Hubenil cu lo tuma lugar otro año october na Lima, Peru.

Brasil y Spanja tambe a ofrece Aruba e mesun ayudo, pero den diferente deporte. Un aspecto hopi importante cu a resalta durante di e reunion t'e disponibilidad di e mayornan, kendenan mester laga nan yiu na un edad hoben sigui cu su deporte den exterior.

Un otro pais importante cu e reuni cune tabata Colombia, esaki por medio di dr. Mauricio Serrato, alto ehecutivo di Comité Olimpico Colombiano. Segun sr. Serrato, na año 2013 Comité Olimpico Colombiano lo habri un centro di alto rendimiento, uno mas completo y moderno, unda tin e posibilidad pa atleta y coachnan di nos pais por bay sigui un programa riba termino mas largo. E programa lo inclui e parti medico unda lo traha hunto cu Cemedar di Aruba. Mirando cu atletismo t'e deporte madre di Weganan Olimpico, e Direccion Tecnico a realisa un contacto importante cu un dirigente cubano, Santiago Antunes, ex-director tecnico di e federacion Cubano di atletismo, kende na año 2010 a ser premia p'e federacion mundial, IAAF como e mihor entrenador di mundo.

Lo trata pa trece sr. Santiago Antunes bin Aruba pa un siman, unda su persona lo evalua e potencial di e deporte madre y pa sigura si e posibilidad tey cu nos atletanan por competi den un of mas evento na nivel regional. E intencion ta pa Santiago Antunes duna curso y haci

un evaluacion di e situacion real di atletismo na Aruba.

Si un dia nos kier cuminsa logra mihor resultado ainda den weganen regional manera CAC y ODESUR, den cierto sentido tambe Panamericano, nos atletanan y coachnan mester por eherce un programa den e paisnan menciona, cu otro palabra nan mester bay den exterior, p'asina sigui un programa mucho mas extenso y intensivo hunto cu otro atleta y coachnan rond mundo, e unico manera pa logra un bon resultado pa loke ta e weganen regional y Olimpico.

Den e Olimpiada di Londres tabata bisto cu mayoria di e paisnan chikito rond mundo ta busca cooperacion di paisnan grandi p'asina nan atletanan por entrena den un centro di alto rendimiento mas moderno, unda e mihor programa lo ser ofreci y cu a lo largo bo lo mester por obtene un bon resultado. Den e Weganan Olimpico di Londres, hopi atleta di paisnan chikito a hiba un preparacion largo den paisnan grandi unda e facilidadnan ta mucho mas adecua. Esaki ta un aspecto esencial.

Por mira cu atletanan di paisnan chikito di nos region cu a logra resultado na Weganan Olimpico (Churandy Martina di Corsou, campeon Olimpico di Grenada Kirani James, atletanan di Trinidad & Tobago y otro paisnan) no ta logra esaki entrenando den nan propio pais, pero ta studia y entrena den exterior, mayoria di nan na Merca.

iStore

A R U B A



Available now!

iPhone 4 S

Dual-core A5 chip.
8MP iSight camera.
iOS 5 and iCloud.
And introducing Siri.

It's the most amazing iPhone yet.

Open From: Monday till Saturday
From 9am to 6pm

 **Find us on Facebook**
www.facebook.com/istoreaua



 **Authorized Reseller**



Varios detencion a cay pa motibo di alcohol



DIABIerna den oranan di anochi polis Motoriza, a tene un control relampago, y aki nan a topa cu varios chauffeur nan irresponsabel, cu tabata coriendo zig zag riba caminda pa motibo cu nan tabata bou di influencia di alcohol. Esaki a trece cu varios detencion a cay, y auto nan a wordo confisca.

Auto coriendo den verboden y cu documentonan cu no ta cuadra



POLISNAN motoriza, a bin topa diabierna anochi, cu un auto Daewoo (A49315) coriendo den verboden na altura di Dominicanessenstraat. Aki polis a pidi nan pa para canto di caminda pa controla. Pero polisnan a nota cu e chauffeur di e auto cu tawata coriendo cu un menor di edad a bira nervioso. Ora a pidi e, pa e documento nan di e vehiculo, E documento nan cu e a entrega no tawata cuadra cu e auto. Di biaha polis a tuma e auto den beslag, te ora cu nan por trece e documento nan valido di e vehiculo.





**CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI
NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA
NOS SUCURSALNAN NA:**

Cura Cabay 145
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70
Tel: 583-4363

Shaba 1
Tel: 587-0621



Sospechosonan di husticia coriendo den un Vcar horta



DIASABRA alrededor di tres or di madrugada, rekerchenan cu tawata riba caya, a bin topa cu conocido nan di husticia, ta coriendo den un Hyundai Accent(V-747) den vecindario di Noord. Ora e sospechosonan a ripara cu un auto tawata siguiendo nan, aki e chauffeur a trot e auto. Di biaha e rekerchenan a pidi pa refuerso. Rapidamente e patruxa nan di Noord, Santa Cruz y playa a yega na e sitio. Aki e sospechosonan a laga e auto pa su cuenta, den e veld di Santa Ana school, nan a baha na coremento pa sconde den e mondi, pero pa e bon comunicacion di polis a logra detene un di nan riba e parkeerplaats di e misa, y otro den e mondi. Un di nan a logra huy. Polis a sigui busca pero den e scuridad no por a haya esaki. E auto a wordo tuma den beslag, y e dos detenido a wordo hiba warda unda nan lo tin cu duna cuenta awor na husticia.

Masy Fral N.V.

Den e vakantie aki traha tur bo
proyectonan leuk cu
tur nos productonan



AWEMainta****

e corant di Toko

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Candela den cura di Colegio Arubano

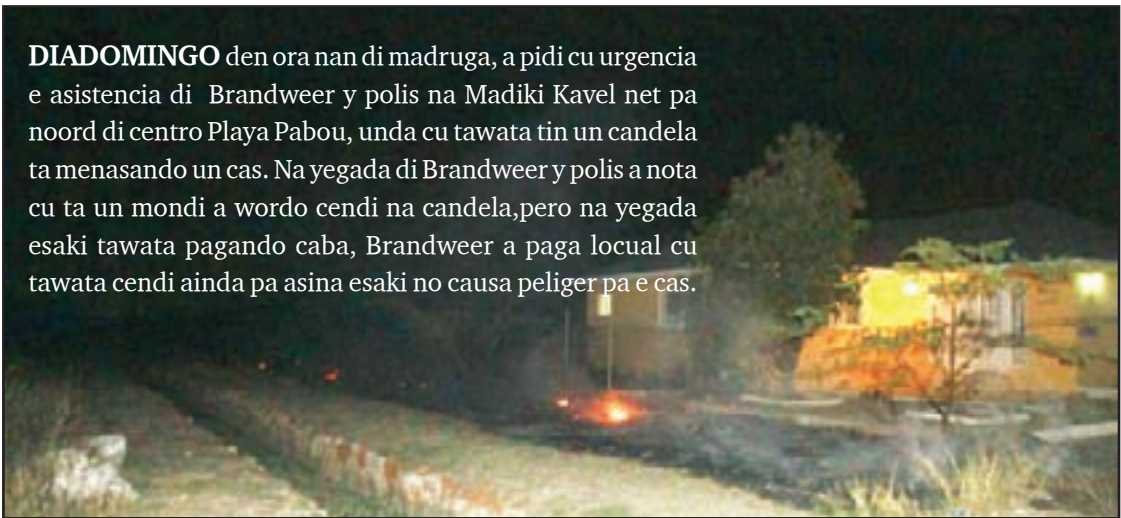
DIASABRA den oranan di anochi, a pidi cu urgencia pa asistencia di brandweer patras di Colegio Arubano, na yegada Brandweer a bin constata un candela den cura di Colegio Arubano. Unda malhechor nan a cende un monton di desperdicio manera palo y otro materialnan, na candela. Brandweer nan a haya ta bula cura di Colegio pa por a combati esaki.



Candela menasando cas pa noord di centro Playa Pabou



DIADOMINGO den ora nan di madruga, a pidi cu urgencia e asistencia di Brandweer y polis na Madiki Kavel net pa noord di centro Playa Pabou, unda cu tawata tin un candela ta menasando un cas. Na yegada di Brandweer y polis a nota cu ta un mondi a wordo cendi na candela,pero na yegada esaki tawata pagando caba, Brandweer a paga locual cu tawata cendi ainda pa asina esaki no causa peliger pa e cas.



MESTER DI PLACA?

EMPEÑA Y CUMpra ORO





JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Control riba Sasaki weg a resulta cu varios multa a cay



DIASABRA anochi te cu diadomingo marduga, e team di Polis Motoriza a tene control pisa riba full Sasaki weg. Durante e control aki tawata tin mas cu dies agente policial riba pia. Polis nan a parti varios boet, pa motibo di exceso di velocidad halto. Polis nan a hasta captura autonan pustando riba Sasaki. E autonan aki a wordo para y a ricibi boet. Palabra nan di pabien pa e polisnan motorize cu e bon trabou.

Ministerio di Salud y Deporte

**JABURIBARI
SKATE
SESSIONS**

WITH
**JB
&
PETE**

**14 AUG
5.00@
JABURIBARI**

**SALAD
SKATE
SHOP**

BOARUBA | ban renoba nos isla

Ladronnan hopi activo na Kamay

KAMAY—DIABIerna polisnan ta bay na un cas na Kamay pa un ladroncia. Na yegada polis ta papia cu e homber J.L.I., kende ta bisa polis cu desconocinan a drenta den su cas dor di un bentana di camber parti pariba di e cas. Nan a kibra e bentana. Nan a listra den tur cashi di cushina y di camber. Te caminda e por a mira, nan a bay cu un flatscreen preto. E habitante lo manda un lista di locual cu a wordo horta.

Homber ta atraca hoben y bay cu su celular

DIABIerna 12.45, Central a manda polis na altura di Paviljoen, pa un atraco. Na yegada polis ta topa cu e un mucha muhe di 16 aña, kende ta bisa polis cu e tabata canando na altura di Setar den Caya Betico Croes, ora cu un homber a pushe bente abou y despues a bolbe dale y a coy su celular bay cune. El a lanta y a core su tras, pero no a logra alcance. El a bisa cu e homber ta bisti cu un short cu flor y ta color cla. Polis a hibe warda, caminda nan a yama su mayornan bin buske.

Chauffeur basta bebi ta haya un camber gratis na warda di polis



DIADOMINGO marduga Polis motoriza a tuma nota di un Getz berde para pa noord di e luz di trafico di Fatum riba Sasakiweg, para riba caminda den un manera hopi peligroso. Ora polis a para pa controla documento nan di e auto. Nan a bin ta topa cu un homber basta bebi tras di stuur.

E chauffeur aki no tabata sa di mundo mes, y chauffeur aki ta cabisha den auto. Polis a purba lante pero despues te despues di un rato e homber a spierta, y aki no tabata sa unda e ta. pero si e tabata sa cu e rumbo pa su cas ta Santa Cruz. E homber tabata leu pa yega Santa Cruz y aki a hiba e homber warda pa haya un camber gratis pa sosega e curpa pa no causa desgracia riba caminda.



Modelonan ta cambia...

**Pero E MIHOR CAR LOAN DEAL
ta keda na Banco di Caribe**

8%
(8.12% APR)



Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu September 26, 2012. E interes efectivo pa prestamo pa auto despues di campaña ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion condicionan general lo keda aplicabel.

523-2250



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Cambia pa homosexual y lesbiana ta un pica condenabel pa Leynan di Dios, pasobra hende no ta nace homosexual y lesbiana

MI kier a reacciona riba esnan cu ta bisa, cu homosexual y lesbiana ta algo cu bo ta nace cune y tambe na esnan cu ta bisa, cu hende ta haci mal uso di Bijbel.

Awel, di prome, e Bijbel di Dios t'e caminda di berdad cu nos tur mester sigi pa salvacion di nos alma y den e Bijbel tin E Palabranan di Dios y Su 10 Mandamentonan.. Tin hendenan na Aruba y na Hulanda, cu no ta kere den Dios y nan kier bin cu nan mesun leynan pagano di Sodoma y Gomorra pa Aruba y ta p'esey e mundo actual ta bayendo den tur sorto di inmoralidad y den e pikanan deshonoroso. E hendenan aki ta deshonra nan mesun curpa cu otro, manera cu tabata sosode den e temponan di Sodoma y Gomora, unda cu nan tabatin relacion sexual entre homber cu homber y entre muher cu muher y Dios a destrui nan tur cu candela cu a baha for di cielo. Nan manera di biba tabata obranan di e satanas pa gana nan almanan. E Bijbel di Dios, ta pa guia nos, pa spierta nos, pa nos por haya sabiduria y pa nos por defende Dios Su propositonnan. E Bijbel di Dios ta pa nos no cay den e tentacionnan y den e trampanan di e diabel. Pa medio di Bijbel nos por predica, nos por evangelisa y pa medio di Bijbel nos por salba e almanan di hende pa Dios. E Bijbel ta pa mostra bo picanan, bo eronan y bo ofensanan cu bo ta comete contra Dios. E Bijbel ta pa mostra nos, di loke ta bin di Dios y di loke ta bin di e satanas y nos mester comprende cu Dios ta papia cu nos, pa medio di Su discipelnan. Esaki no kiermen cu un hende ta haci mal uso di e Bijbel, pero esaki ta pa nos por defende Dios Su boluntad y pa mostra cu Dios ta bibo mei-mei di nos. Nos mester comprende cu e diabel tambe tin su discipelnan aki na mundo, cu ta plama su eronan y nan ta defende e diabel su inmoralidadnan di homosexual y di lesbiananan.

Hasta den cierto autoridad y den gobierno di mundo, e malo tin su poder riba hendenan pa defende. P'esey Dios tin Su Iglesia, Su ministernan di Su Iglesia y Su disci-

pelnan pa papia e berdad.

Den Creacion, Dios a traha homber y muher pa uni nan cu otro den e relacion sexual pa medio di e union matrimonial, pa nan por lanta un famia y Dios a traha Adam y Eva, pero Dios no a traha homber cu homber y muher cu muher. Den Bijbel nos por lesa Genesis 2: 27 y 28: "Y Dios a traha e homber na Su imagen. Na imagen di Dios, E'l a crea e. Masculino y despues E'l a Hembra. Dios a bendiciona y a bisa nan: "Sea fertil y multiplica y yena e tera." Un yiu mester di un tata y di un mama p'e wordo forma manera mester ta, sea mucha homber of mucha muher.

Den Bijbel, Levitico 20: 13 Dios ta bisa: "E homber cu drumi cu un homber manera ta drumi cu un muher, nan dos a comete actonan repugnante, nan dos lo muri y nan sanger lo cay riba nan."

Aki, Dios ta condena e homosexual y e lesbiananan, pasobra nan actonan ta abominabel y repugnante. Les a tambe den Levitico 18: 22 ; Dios ta bisa: "Lo bo no tin relacionnan cu un homber manera cu sa haci cu un muher, esey ta un cos abominabel." Den Bijbel, Deuteronomio 11: 28, Dios ta bisa: "Maldiciona n'esnan cu no ta obedece e Mandamentonan y cu ta desvia di e caminda cu Mi ta mostra awor." Den e Creacion, Dios a traha homber y muher pa nan dos por uni cu otro den nan relacion sexual, pa nan haña yiu.. Den Marco 10: 6-9 : "Pero den Bijbel ta bisa cu na principio tempo di creacion, Dios a traha nan como homber y muher. P'esey e homber lo bandona su tata y su mama p'e uni cu su muher y e dosnan aki lo bira un solo curpa." Anto ta pakico tin hendenan incredulo cu ta bisa; cu homosexual y lesbiananan ta algo cu bo ta nace cune? Den e di 9 Mandamento di Dios ta bisa: "No haci cosnan deshonesto." Kiermen, (no deshonra bo curpa.)etc. P.e., un baby of un mucha no ta nace mala mucha, e no ta nace un criminal, e no ta nace ladron, abusador, adulterio, fornicador, un mucha no ta nace un choler, e no ta nace

homosexual, e no ta nace lesbiana, e no ta nace un alcoholico, e no ta nace un drogadicto etc., pero un mucha of un hende grandi ta bira e ta bira homosexual, lesbiana, ladron, adulterio, fornicador, criminal, choler, drogadicto matorador, abusador, etc. tur esaki ta pa motibo di e tentacionnan di satanas cu e persona ta confronta cune den su bida, den su ambiente y e diabel ta haci e p'e pone otro hendenan cay den su trampanan abominabel y deshonesto. E tentacionnan pa homosexual of di lesbiana ta bin dor di e mal pasionnan di e amigonan homosexual y dor di e mal pasionnan di e amiganan lesbiana cu ta pone un persona cay poco poco den e tentacion y deseonan di homosexual y den lesbiana. Tambe un mucha por wordo abusa sexualmente dor di su mal amigonan y asina pa motibo di e traumanan, e ta cay poco poco den e deseonan di homofiel. P'esey, un hende no ta nace homosexual y lesbiana, pero ta bira e ta bira despues di e tentacion deshonesto aki cu un persona por hañ'e den su ambiente social, etc. Ta manera tin un dicho ta bisa; un batata putri den un saco di batata, ta dañá poco poco e otro batatanan y asina tambe bo tin di wak bon, ta ken ta bo amigo y amiganan pa bo no cay den e trampanan di e malo.. Un persona por nace handicap, e por nace mancaron, pero esaki no ta un pica dilanti di Dios, pero e picanan di homosexual y di lesbiananan, esakinan si ta scirbi den Bijbel y nan ta picanan grandi y mortal y condenabel pa Dios. Les a Bijbel den Romanonan 1: 24-27: "P'e motibo Dios a entreganan na deseonan impuro di nan curason di manera cu nan ta deshonra nan mes curpa. Nan a cambia e berdad dibino pa mentira y a honra y adora creacion na lugar di E Creador, cu Dios sea bendiciona eternamente. Amen. P'e motibo Dios a entrega nan na pasion deshonoroso, nan muhernan a cambia e tradicion natural p'esnan contra naturalesa.

Mescos tambe hombernan a kita e tradicion natural cu muhernan y

a inflama den e pasion pa cu otro, hombernan ta comete deshonestidad cu homber. Asina nan ta haña den nan mes e pago mereci pa nan eror." Den Evangelio aki, no ta Dios a entrega nan na deseonan di homofiel y di lesbiana, pero t'e personanan mes tabata desea e tentacion aki pa motibo di nan mal pasion y nan a entrega nan mes na satanas cu su deseonan impuro y nan mes a deshonra nan mesun curpa cu otro pa motibo di e tentacionnan pasional. Dios kier splica nos aki, cu e homofiel y e lesbiananan tabata hendenan normal cu tabata stima Dios y cu nan sa concientemente di e Leynan di Dios, pero cu nan mes sano huicionan a purba e mal deseonan pasional y nan mes a cay den e trampanannan di diabel y nan mes a cambia e leynan y e berdad di Dios pa mentira. Nan a cambia e mandamentonan di Dios pa nan mesun sistema di biba y nan a adora e naturalesa na lugar di Dios. Nan a deshonra nan mes curpa pa pasionnan deshonoroso, hombernan a kita tradicion natural pa bira homosexual y muhernan a cambia e tradicion natural pa bira lesbiana. Nan tabata hendenan normal manera nos tur, pero pa motibo di e tentacionnan di e diabel, nan a cay den e mal pasion pa nan bira homofiel, P'esey ta nan mes a entrega nan mes na e condenacion eterno den fierno. Y no ta Dios a entrega nan na homofiel y lesbiana, manera cu tin hende ta bisa of manera letterlijk ta scirbi. Ta ki ehempel un pareha homosexual of lesbiana por duna un mucha adoptivo? Ta den mal ehempelnan so e mucha lo siña, pasobra e mucha no ta mira un tata of un mama p'e por haña un enseñansa Cristian manera mester ta. Asina tambe e mucha lo sigi e mal ehempel di loke e ta mira, esta homber cu homber, muher cu muher y asina tambe lo e bira despues un homosexual of un lesbiana. Of bosonan cu ta discipulonan di satanas, bosonan tambe kier cambia Aruba p'e bira un Sodoma y Gomorra? Tin hende sa bisa, cu nos mester stima nos prohimonan, tambe di esnan cu ta

den homosexualidad y den lesbiana. Esey ta berdad, pero nos cu ta stima Dios, no mester stima e maldad y e picanan cu e personanan aki ta cometiendo y cu ta bibando aden, pasobra sino bo mes tambe ta bira un complice di e ofensanan y di e picanan deshonesto cu nan ta comete contra Dios Su Boluntad. Manera den tur e sorto di picanan cu hende ta comete of ta biba aden, nan tur por cambia nan bida y nan por stop di haci pica. Asina aki tambe un homosexual y un lesbiana, e tambe por stop cu e pica deshonesto aki y e tambe por cuminsa un bida nobo y normal manera mester ta, manera homber y muher. Mi kier puntra e homosexual y e lesbiananan y na tur esnan cu ta defende e bida di homofielnan: Bosonan tur no a nace di un tata y di un mama? Of bosonan a nace di homber cu homber y di muher cu muher? Awel, sigi e bon ehempelnan natural di boso tata y di boso mama y no sigi satanas cu su tentacionnan deshonoroso, cu e kier haña boso almanan den e condenacion eterno. Les a Bijbel den 1 Corintionan 6: 9 y 10: " Boso no sabi cu esnan cu ta comete inhusticia, lo no drenta e Reino di Dios? No gaña boso mes! Pasobra n'esnan cu ta bishita e muhernan di bida, n'esnan cu ta adora diosnan falso, n'esnan cu ta comete adulterio, e fornicadornan, n'esnan kibradornan di matrimonio, n'esnan cu ta practica homosexualidad of n'esnan cu ta drumi cu un homosexual, n'e violadornan di hobennan, n'e ladronnan, n'esnan golos pa placa, n'e burachenan, n'e calumniadornan, n'e gañadornan, ningun di esaki lo no drenta den e Reino di Dios." Señor Hesus ta bisa den Bijbel, Mateo 5: 17 y 18: "No kere cu Mi a bin pa kita Ley y Profetanan, Mi no a bini pa kita Ley, sino Mi a bini pa trece cumplimiento, pasobra enberdad Mi ta bisa boso, mas liher ainda cu e universo y e mundo lo caba, ma ningun gota y ningun punta di e Ley lo no wordo kita." 2 Tesselonicensenan 1: 8,9: "Den candela ardiente pa castiga esnan cu no ta reconoce Dios y n'esnan cu no ta obedece na Evangelio di nos Señor Hesus. Nan lo paga p'esey cu perdicion eterno leu for di Cara di Señor y di Su Mahestad di Su Forsa."

Un Consehero .

Chauffeur irresponsabel uzando su celular ora di core auto



DIADOMINGO den ora nan di madrugada, banda di hotel hotel area polisnan a nota un Hyundai Tucson blanco coriendo poco zig zag. Di biaha polis a duna señal pa nan para e auto. Ora a yega cerca e chauffeur a pidi pa e documentonan di e vehiculo. Nan a nota cu tur cos tawata cuadra, pero e chauffeur tawata uzando su celular cual no tawata laga concentra . Polis a papia cune y a hala su atencion, ya cu esaki ta trece peligro riba caminda.



Parlamentario Lainya Westerhof: Dialogo social tin como meta pa trece estabilidad social y economico pa nos tur

PARLAMENTARIO Lainya Westerhof ta menciona di ta kere fuertemente den dialoga, scucha otro y hunto trata na yega na un solucion. Un gobierno cu no ta dialoga y ta tuma decision caminda cu pueblo y esnan den mas vulnerabel ta sufri no tin Aruba na pecho. Un dialogo social ta demostra democracia y ta hiba bo na un resultado cu peso. Esaki

a wordo demostra un biaha mas durante e dialogo social tratando e tema di prijsnan di awa y coriente. Unda den liña grandi por menciona cu lo tin reduccion di mas o menos 26 porciento pa awa y 15 porciento pa coriente. Lo tin diferente categorianan pa tarificanan nobo di awa y coriente. Den tarificanan nobo

tin reduccionnan tambe pa uzo comercial di awa y coriente y esaki ta haci cu e tarificanan nobo lo ta bentahoso pa tanto uzo domestico como pa e uzo comercial. Pa parlamentario Lainya Westerhof esaki ta sumamente importante paso e reduccion aki ta trece un alivio den cada hogar, specialmente di e mannan soltera, esnan enfermo di salud, esnan cu ta biba di pension o onderstand y esnan cu ta pasa trabao tur fin di luna pa cubri e gastonan di nan recibonan di awa y coriente. Paso pa añanan esey tabata un preocupacion grandi den cada hogar. Gabinete Mike Eman a campaña drentando casnan y biba di cerca e dolor di famianan cu no por cubri nan gastonan. Famianan sin awa o coriente. Algo sumamente tristo segun parlamentario Lainya Westerhof.

Pesey mes na momento cu Gabinete Eman a cuminsa goberna a pone e problematica aki como un di su prioridadnan. Paso ta conoci cu un di e problemanan social cu pueblo ta carga e dificultad pa cubri nan gastonan di recibo di awa y coriente. Un



biaha mas Gabinete Mike Eman a demostra cu loke e bisa e ta haci y cu e tin e pueblo di Aruba na curason y no su propio saco. E meta di e lucha ta pa trece estabilidad social economico na Aruba y mehora e poder di compra.



SALE SALE SALE

1-stop center

70% LABAMANO Y TOILET

70% LUZ & BOMBILLO

CODEMSA N.V. CUMANÁ 69 TEL: 582-2235

HORARIO DIALUNA PA DIABIERNA 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM

DIASABRA 9AM-1PM

TalenInstituut  Vertaalburo Croes

Scol Di Idioma

e-mail: scolidiidioma@yahoo.com

CURSONAN JULI+AUGUSTUS

Frans Beginners – Mandarin Beginners

English Brush-Up + Nederlands op Herhaling

Ingles-2 pa Latino – Hulandes Naturalisacion 1+2

Info + Registr.Pos Chikito 75-A

scolidiidioma@yahoo.com

Yama nos na: 5843768 - 6900169

Parlamentario Clarisca Velasquez

Aruba no mester di e negativismo y e no por di MEP

ARUBA tawatin un gobierno cu no a traha pa pueblo. A percura solamente pa enrikece famia di gobernantenan. No a duna pueblo nada solamente loke e por a haci ta introduci medida riba lomba di nos pueblo. Awor cu e partido Mep ta den banki di oposicion nan ta critica tur cos y cu nan lo haci miho. Nan no ta critica pasobra nan tin e bienestar di nos pueblo na pecho pero pa sed pa poder paso e fiesta di enrikece famia mester sigui. Awor tin un gobierno nobo positivo cu ta bisa tur

cos por y ta tuma decisionnan democratico den consensus cu gremionan den nos comunidad na bienestar di nos pueblo.

Un gobierno cu tin atencion pa tur loke ta bibando den nos pueblo. Un team di ministernan cu ta trahando dia y anochi pa asina atende tur preocupacion y pa nos isla por sali pa dilanti. Ta renobando scolnan pa asina e aña escolar nobo por ta uno miho pa nos studiantenan y nos docentenan. Ta invertiendo den nos economia pushando y trahando proyectonan pa asina

nos hendenan por tin trabao.

Ta promoviendo turismo pa asina tin mas entrada pa nos hendenan. Ta invertiendo pa tin mas material pa nos polisnan pa asina por garantisa seguridad di nos conciudadanonan. Ta trahando riba infraestructura tur caminda riba nos isla pa asina nos por tin un bon infraestructura. Ta dunando nos hendenan di menos recurso atencion y tambe hopi actividad den vakantie pa nos muchanan pa asina preveni criminalidad. Awor gobierno den dialogo



social cu tur gremionan ta yegando na un solucion duradero pa baha awa y coriente pa asina trece alivio pa nos pueblo. Gobierno ta trahando duro tambe pa reapertura di nos refineria. Cada un di nos ministernan ta

trahando incansablemente pa saca e isla aki y nos hendenan padilanti.

Aruba no mester di e negativismo ni e no por di Mep. Pa e gobierno aki tur cos ta posibel pa logra e bienestar di nos pueblo!

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Gabinete Mike Eman ta cumpli cu pueblo

TA di aplaudi na prome lug a dialoga social cu gobierno a yama riba e tema di preocupacion pa pueblo cu ta prijs di awa y coriente pa asina tin tur gremio na mesa pa hunto trata e preocupacion aki. Y cu a yega na un consenso pa baha e awa y coriente.

TUR partido cu a bay eleccion for di aña 2001 a prim-

inti di baha awa y coriente pa pueblo pero te cu awe ningun gobierno a logra esaki y awor esaki ta bira realidad.

Un esfuerso grandi cu e gobierno aki ta haciendo pasobra e gobierno aki tin oido pa nos pueblo su preocupacionnan. E gobierno aki di dia cu e la asumi su responsabilidad ta

duna so e la duna bek na nos pueblo.

AWOR a hiba e preocupacion aki na mesa pa tur gremio conhuntamente cu gobierno por "brainstorm" ariba e preocupacion aki.

Y despues di delibera riba e tema aki a yega na un rebaho di awa y coriente pa nos pueblo! Y

por bisa cu ta e unico gobierno aki cu a logra trece tur gremio na mesa pa logra algo grandi y necesario pa nos pueblo y esaki ta di aplaudi.

PROME pa trece tur partidonan na mesa y despues pa logra un consenso pa un rebaho remarcabel pa nos hendenan riba awa y coriente! Esaki ta un logro grandi y nos pueblo lo

beneficia grandemente di e decision aki. Nunca antes un gobierno a yega di tuma un decision asina y por fin tin un gobierno cu tin oido pa preocupacion di nos pueblo y ta actua pa trece alivio pa esaki tambe! Esaki ta un logro historico pa nos isla y sigur pa e gobierno aki cu ta cumpli cu su meta di traha na bienestar di nos pueblo!



OROCASH®
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

Purba bo mes!
Bin cerca nos!

HABRI 7 DIA DI SIMAN

8:00 AM a 10:00 PM

Telf: 582.49.89

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

President di MAMBO, Sra. Audrey Lacle:
“Nos ta aplaudi e sorto di proyectonan aki y ta felicita Aruba cu e weekend aki”



DEN fin di siman comunidad di Aruba, en particular mayornan y hobennan tabatin oportunidad di disfruta di un actividad y ambiente agradabel den Caya Principal, sin laga afo probecha di e oferta y descuento cu e comerciantenan a ofrece. Y un cantidad grandi di persona a haci uzo di e oportunidad ey.

Esaki ta e resultado di un cooperacion estrecho y exitoso entre Gabinete Mike Eman y instancianan no gubernamental, manera den e caso aki ta MAMBO, e asociacion di comerciantenan di caya grandi. For di prome instante ambos entidad ta mantene un bon comunicacion, sigur pa loke ta trata e multiple proyectonan andando den centro di ciudad.

Den e caso aki, tur cos a cuminsa diabierna atardi cu e apertura oficial di e competencia di ‘Skate Street

Course’ organisa dor di Gabinete Mike Eman y MAMBO, sin laga afo e hobennan cu a traha duro y e sosten di patrocinadonan.

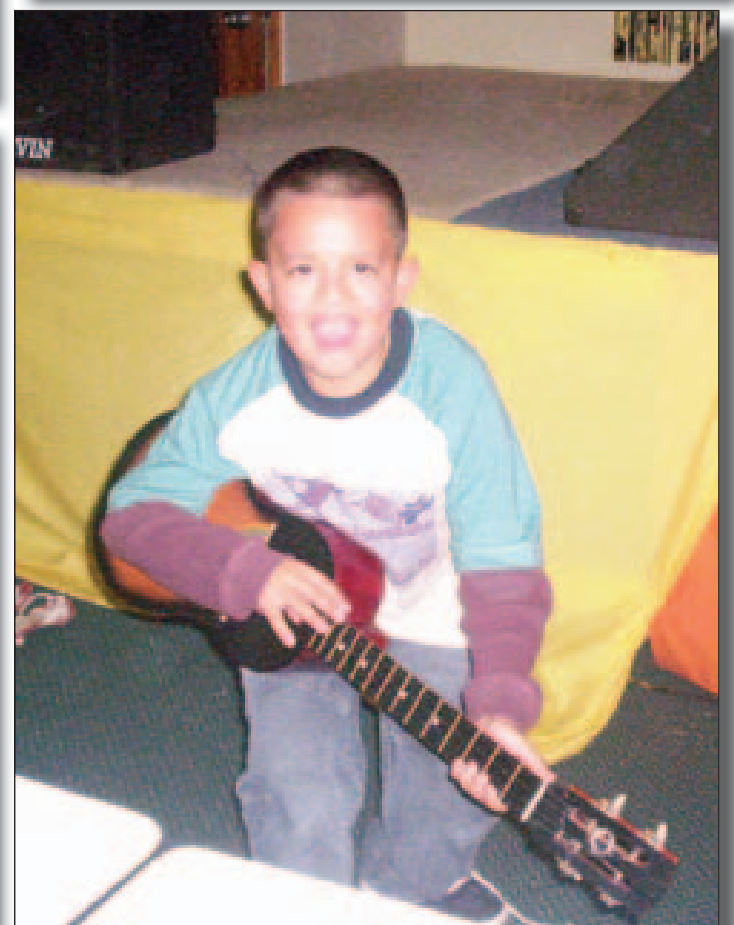
E actividad riba parkeerplaats dilanti di unda antes tabata Boekhandel Mariska a ricibi tur practicante di e deporte extremo di skate boarding, como tambe riba bicicleta. Hunto cu nan a yega tambe un publico grandi consistiendo di hobennan, mayornan y esnan curioso pa wak e diferente maniobra haci riba e rampanan. Tambe tabatin oportunidad di conoce, comparti y atende clinica cu dos skater profesional a duna. Nan a keda invita specialmente pa atende e evento aki. Ta trata di JB Gillet di Francia y Pete Eldridge di Merca kendenan tabata contento di comparti nan talento y conocimiento cu e muchanan di nos isla.

Presente na e apertura tabata tambe President di

MAMBO, Sra. Audrey Lacle kende ademas di sostene e iniciativa di Gabinete Mike Eman, a indica cu tin varios evento similar na caminda. Sra. Lacle a indica cu “Nos ta aplaudi e sorto di proyectonan aki y nos ta felicita Aruba awe cu e weekend aki. Mi ta kere ta bay ta un weekend cu hubentud lo gosa masha hopi mes y cu tiendanan ta yen pasobra tur e mayornan ta shop den caya cumprando e cosnan pa back to school.”

Meta di e dia aki tabata pa cera e temporada di vakantie cu actividad deportivo y di entretenimento pa e hobennan. Na mesun momento y hunto cu e hobennan, a invita e mayornan tambe pa bin haci nan compranan di ‘Back To School’ den Caya Principal di Oranjestad, promoviendo e actividad comercial pa sostene e negoshinan mientras cu e proyecto di renobacion y di tram ta andando.

“Nos tambe ta Trupiaal – Bo ta corda nos?”



AMORE MIO*Tin mester:***CLEANER MASCULINO**

Por pasa solicita cerca Christina Li Human Resources

J.E. Yrausquin Blvd 348

Tel: 586-7495

Prome cu solicita pasa registra na DPL

Seroe Blanco #4

Cu un cedula of papel di censo

DPL horario 7:30-11:00 am

Dialuna pa Diabierna pasa solicita cerca Christina Li Human Resources

Prome dia di scol pa Reina Beatrix-school ta diaranson 15 di augustus

REINA Beatrix School ta recorda tur mayor cu e dia di estudio p'e maestra(o)nan riba diaranson 15 di augustus NO LO bay door mas. Esaki kiermen cu, contrario di prome informacionnan, diaranson 15 di augustus LO TIN SCOL normal p'e muchanan di Reina Beatrix School.

Nos ta spera cu mayornan tuma bon nota di e comunicado aki.

**Colegio EPI ta informa
studiantenan tocante e prome
dia di scol pa aña escolar nobo**

PA medio di esaki directiva y management di Colegio EPI ta informa studiantenan di tur

unit ariba e prome dia di scol pa aña escolar 2012-2013. Studiantenan mester bin bisti cu nan

uniform y trece prueba di pago di collegegeld (si en caso esaki no a wordo entrega ainda).

Siguientemente e fecha y orario di cada unit.

Studiantenan di Unit Ciencia & Tecnologia di semester 1, esta e prome aña, ta wordo spera diaranson 15 di augustus pa 7:30 di mainta. Fechanan 15, 16 y 17 di augustus lo ta dianan di "intake". Prome dia di scol pa studiantenan di semester 3 lo ta diahuebs 16 di augustus 2012 pa 8or di mainta. Prome dia di scol pa studiantenan di semester 7 lo ta diabierna 17 di augustus 2012 pa 8or di mainta. Unit Economia ta spera tur estudiante diaranson 15 di augustus pa 9or di mainta, caminda lo haya tur informacion tocante mentor, rooster y intake.

Studiantenan di prome aña di Unit Hospitalidad & Turismo lo por registra y haci intake pa aña escolar nobo riba diamars 14 di augustus pa 12or di merdia. Studiantenan di segundo y tercer aña por registra diaranson 15 di augustus entre 10or y 12or di merdia.

Unit Salubridad & Servicio ta spera tur estudiante diaranson 15 di augustus, 12or di merdia, caminda cu lo entrega rooster y cera conoci cu mentor di cada klas. Docentenan ta wordo spera 7.30 di mainta.

Pa mas informacion por yama scol na number di telefon 5258720. Directiva y Management ta desea tur estudiante hopi exito durante aña escolar nobo 2012-2013!

DIVINE BEAUTY SALON*Ta busca:***KAPSTER**

Persona di Contacto: Rosslyn Vrolijk

Of yama na telefon: 585-7937

Prome cu solicita of yama, mester pasa registra na DPL

Seroe Blanco 4,

Cu un cedula of papel di Afl.5 di

Registro Civil

Entre 7:30- 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

AZZURRO RESTAURANT N.V.*Tin mester***Sous Chef (Male)**

Por pasa solicita cerca Christina Li Human Resources

J.E. Yrausquin Blvd 348

Tel: 586-7495

Prome cu solicita registra na DPL

Seroe Blanco #4

Cu un cedula of papel di censo

Orario DPL 7:30-11:00 am

Dialuna pa Diabierna

TRIKES PLAN B N.V.*Ta busca:***TRIKE (MAINTENANCE)****MECHANIC**

Bubali 113-K

Persona di Contacto: Sr. Loos

Of yama na telefon: 737-7453 of

Manda carta di solicitud na

marcel@ps-aruba.com

Mester pasa registra na DPL

Seroe Blanco 4

Cu un cedula of papel di Afl.5 di Registro Civil

Entre 7:30- 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

CONFESSION NIGHTCLUB*Tin mester***Bartender (Male/ Female)**

Por pasa solicita cerca Christina Li Human Resources

J.E. Yrausquin Blvd 348

Tel: 586-7495

Prome cu solicita pasa registra na DPL

Seroe Blanco #4

Cu un cedula of papel di censo

Orario DPL 7:30-11:00 am

Dialuna pa Diabierna

Grandioso Celebracion di Fiesta di Santa Filomena



GRANDIOSO Celebracion di Fiesta di Santa Filomena di- asabra dia 11 di augustus. Un punto cu a impresiona masha hopi hende mes durante e procesion tabata e participacion

di grupo di Special Olympics. Tambe e celebrante mayor di e SS Misa tabata Monseigneur Luis Antonio Secco, ken tabatin un predicashi masha impresionante. Con celebra tambe

pa Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Santa Filomena Paradera y Pastoor Jairo Maduro, Pastoor di Iglesia Cristo Rey na Brazil. Mi ta manda e potretnan aki pa bosco scoge esnan cu bosco lo kier publica den bosco prestigioso medio di comunicacion. Na nomber di Pastoor Toti Fuentebella, nos kier a gradici bosco medio di comunicacion inmensamente pa e cubrimiento di e Fiesta aki cu a bira un exito masha grandioso.

Mil danki pa bosco bunita cooperacion y cobertura. Cu hopi



Saludo y bendicion di parti di Pastoor Toti Fuentebella Pastoor di Parokia di Paradera. Bosco amigo Alfonso Jimenez,

Representante di e Confraternidad di Santa Filomena Mundial na Aruba. alfhel@hotmail.com Tel. 5824661.

Celebracion di e di 262 aña di existencia y 60 aña di renobacion di 7 di october lo bira hopi grandi

DESPUES cu pastoor di parokia di Noord Pastoor Santiago a forma un comision pa traha ariba e celebracion aki, contacto a ser haci cu tur pastoornan di e otro parokia pa duna e maximo cooperacion y apoyo na e gran evento aki. Mayoria di parokianan di nos pais a manda nan representantenan y tur cos ta indica cu e celebracion lo bira algo historico, mescos ta e añanan di existencia di e kapel. Pa Aruba, sea na cual religion

o secta e ta pertenece, ta na e luga sagrado y Santo aki, Cristianismo a cuminsa. Pa hopi Arubianonan e ta un luga hopi special, na unda ayudo, cura y sanacion a tuma luga. Mescos cu tur pais di mundo, sea cu nan ta comunista o no ta kere hopi den Señor, tin nan patrona, asina Aruba tambe tin su patrona den persona di Santisima Virgen di Alto Vista. No tin nada mas bunita pa celebra e fecha historico cu ta ariba su Santo dia, esta dia 7 di october, dia

di La Virgen di Santo Rosario. Durante un reunion cu representante di mayoria di parokia di nos pais, decisionnan importante a ser tuma, manera forma un coro nacional, cu tin un respaldo completo di tur coronan Catolico di nos pais. Ta prome biaha cu lo traha un nobena dedica na nos patrona Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. Cada parokia lo keda encarga cu un dia y pa e dia ey e parokia na turno tin cu traha e oracion di dia. Esaki

sigur ta algo grandi y cu lo ser uza na cas y durante luna di october, luna di Santo Rosario dedica na nos La Virgen di Alto Vista. E nobena den futuro por ser uza, pa resa sea na e Kapel o tambe na cas, den caso di gratitud, enfermedad o otro ocasionnan cu esaki ta ser rekeri. Tambe e comision organisa- do ta haci un suplica na un y tur cu a yega di a pasa cu un experiencia cu e luga Santo aki, pa skirbi nan testimonio y mande pa POB 611. Esakinan

lo ser poni den file y publica via un buki como testimonio di e obranan di e luga stima aki.

E comision organizado ta hopi contento cu cooperacion financiero cu ta drenta for di varios persona, comerciante y instancia cu ta contribuyendo pa asina cubri e gastonan cu esaki ta trece cune. Ta den oracion e pueblo lo recorda nan tur. Den e dianan nos dilanti lo ser publica mas informacion encun- to e gran celebracion aki.

Desapunto grandi

Contrario na Aruba, pueblo di Bonaire lo conoce un aumento di prijs di coriente cu 50%



KRALENDIJK - Tarifa di coriente mester subi cu minimal 50%. Esaki t’e consecuencia dirècto di e veredicto di e comision di arbitrahe den e conflicto entre WEB N.V. y Ecopower, cu ta explotá e parke di molina di biento. Ecopower tin mag di cobra WEB e costonan cu den practica a resultá mas di loke a spera cu forsa retro-activo. Ta un sla enorme pa henter Bonaire. E veredicto ta vinculante y no ta posibel pa bay den apelacion. No por cambia nada n’e hecho cu Ecopower ta bay manda cuenta di coriente halto pa WEB cu WEB alabes tin cu paga hopi miyon èxtra p’e añanan cu a pasa. Cualquier otro compania lo a bati bancarota

inmediatamente, pero esaki no por sosodé cu WEB; “mester garantisá continuidad di entrega di awa y electricidad” segun Diputado Burney EL Hage. Den e presupuesto demasiado pèrtá di Bonaire no tin espacio pa cubri e pèrdidan di WEB. Den pasado Minister Maxime Verhagen di Asunto Económico, Agricultura y Inovacion (EAI) na vários ocasion a enfatisá cu tarifanan di energia na Hulanda Caribense mester ta pagabel. Te n’e momentonan akí no a duna contenido n’e ponencia akí. Tin team di energia, cu ta consistí di representantenan di Ministerio di EAI, WEB y Colegio Ehecutivo, ya pa un temporada ta traha riba materia com-

plicá akí. A base di e situacion cu a surgi, lamentablemente, no por yega na otro conclusion cu ta incalculá e costonan halto cu WEB tin den e cuenta di e consumidor. Segun Diputado El Hage un calculo rápido ta muestra cu e tarifanan ta bay subi cu 50% tarifa pa por cubri e gastonan di explotacion. Esaki sin duda ta desastroso pa comunidad. Mayoría cuidadano no por produci esaki. E sla ta bira dòbel, na momento cu pacus y companianan incalculá na prijsnan di tal manera cu t’e consumidor tin cu bay paga. P’e turista tambe Bonaire ta bay bira caro. Aunke e Diputado ta haña henter e asunto un poco tristo, e ta nenga di aceptá sin



mas e situacion. Naturalmente ta busca alternativa. Pero awor mester enfrentá e hechonan y no sconde nan pa pueblo. Pueblo na mes momento mester ta consciente Cu Gobièrno lo no laga ningun oportunidad cu presentá pa resolvé e problema pasa bay. Mesora cu e veredicto a bira conocí Colegio Ehecutivo a hiba deliberacion amplio cu señor Stolte, representante di Reino. Ta bay hiba tambe combersacion cu Rabobank, doño di Ecopower. Mester yega, di acuerdo cu Diputado El Hage, na palabracion cu Ecopower tocante un areglo di pago, pasobra no tin sèn pa paga e recibonan cu forza retro-activo. Gobièrno no por subi mercado capital pa haci fianza. Importante ta pa gana tempo y yega

y cu tur partido enbolbí, a base di deliberacion, na un solucion structural. Segun Diputado El Hage, WEB tin un responsabilidad grandi pa bin cu un maneho di eficiencia pa loke ta trata su gastonan. Den Diputado su temporada como miembro di Consejo Insular, den oposicion, a muestra Colegio Ehecutivo na diferente ocasion e importancia pa yega na palabracionnan cla cu Ecopower. Diputado ta trece dilanti lo siguiente; “Na momento cu mi a bira Diputado mi a bin haña un bista cla den e riesgonan. A studia e posibilidad pa WEB cumpra Ecopower na un prijs conforme mercado, unda Hulanda lo ofrecé un fianza contra un interes faborabel. Esaki te awe no a tuma lugar”.

Exitoso “Back to School project 2012-2013”

Subway a uni cu Kiwanis den ayudo na studiantenan



MANERA a bira un tradicion pa algun aña caba, Kiwanis Club of Aruba y Kiwanis Club of Palm Beach a invita 50 estudiante menos fortuna pa un tremendo “shopping spree” combina cu un “buitendag” pa prepara pa e aña escolar nobo. Kiwanis Key Club cu tabata anfitrión di e tremendo “Back to School project” cu 20 boluntario, kendenan hunto cu Subway Aruba a deleita e muchanan cu un dushi desayuno durante e

dia. Tempran diasabra mainta empleadonan di Subway Aruba a prepara e pannan fresco y



saludabel y a percura pa e muchanan y e boluntarianan di Kiwanis Key Club cuminsa nan dia cu hopi energia. Subway cu hopi placer a brinda su apoyo na e “Back to School project” di Kiwanis cu tin un rol hopi valioso den preparacion pa e aña escolar 2012-2013 pa e 50 muchanan aki y nan famia. E clubnan di Kiwanis di Aruba a percura pa e hobennan ricibi nan articulonan y pañanan



necesario pa cuminsa e aña escolar bon. Despues di haci comselle, e muchanan a bay mira un cine y a cera e dia fabuloso aki na Nephtaly Henriquez Park cu un tremendo BBQ. Subway ta desea tur nos studiantenan un aña escolar 2012-2013 hopi exitoso. Claro, semper comiendo saludabel y haciendo movecion continuo!





Minister Sevinger ta admira y sostene dedicacion di hobennan pa practica nan deporte favorito

Sumamente contento cu exito di dia di compras den caya grandi

CU hopi dinamismo y tambe cu un gran satisfaccion, Minister di Infraestructura Benny Sevinger a habri oficialmente den fin di siman e programa di e 'Skate Street Course' en conexion cu e actividad di Back-to-School cu tabata tin durante fin di siman den Caya Principal na Playa. Sr. Sevinger tabata presente pa e apertura diabierna atardi y diasabra a haci entrega di medaya na e ganadonan. Esaki ta un proyecto cu Gabinete Mike Eman ta kere firmemente aden como un actividad cu, ademas di promove bishita y compras den caya principal, ta duna oportunidad na e hobennan cu ta practica e deporte extremo, un espacio y motivacion competitivo. Tanto

asina cu Minister Sevinger mes a lora camisa y yuda construi e rampanan for di algun dia atras, hunto cu e hobennan involucra.

Adicionalmente a invita dos skater profesional pa bin duna demostracion, pero tambe clinica na e hobennan di Aruba. JB Gillet di Francia y Pete Eldridge di Merca a comparti e experiencia di skateboarding riba un nivel profesional hunto cu hobennan local riba parkeerplaats dilanti di unda antes tabata Boekhandel Mariska durante ambos dia y hopi ta loke e nos muchanan a siña di e expertonan aki.

Minister Sevinger a splica cu esaki ta

djis un di varios evento deportivo cu a organisa y a tuma luga rond di e isla pa cera e temporada di vakantie mirando cu aña escolar nobo ta cuminsa diaranson awor. Tambe e mandatario a indica cu Gabinete Eman tin intencion di laga e actividad crece den futuro, ademas di a anuncia cu e trabounan di planificacion ta andando pa construi un skatepark permanente pa hobennan di Aruba practica e deporte aki sanamente. E parke lo ta ubica riba tereno unda antes tabata Texas Furniture Store.

Na momento cu Minister Sevinger a hiba palabra, el a gradici su colega Minister di Deporte Richard Visser pa su colaboracion, Sra. Audrey Lacle y asociacion di

MAMBO, Dennis Schoneveld, tur skater cu a atende reunionnan y a traha pa tin tur cos cla y tambe na e patrocinadonan cu a kere den un evento na beneficio di e mucha y hobennan di Aruba.

Tambe ta gradici enormemente e pueblo di Aruba cu a asisti den forma grandi na e actividad di compras den caya principal, no solamente probechando di e prijsnan special riba articulonnan pa bay bek scol, pero sosteniendo asina e comerciantenan di e area aki y promoviendo economia di nos isla. E movicion grandi di hende diasabra den Caya G.F. Betico Croes ta un incentivo pa Gobierno y MAMBO sigui organisa tipo di evento asina pa loke ta resta di aña.





Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Dios lo seka tur lagrima for di nan wowo y lo no tin morto mas ni tristesa ni sclamacion ni dolo lo no tin mas. E kosnan cu tawata pasa antes no tey mas.

Rev. 21:4

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Sra. Vda. Belen Croes

mihor conoci como "Bebe"
na e bunita edad di 90 aña
*23-01-1922 †11-08-2012
Vda. di dif. Sr. Mario Kelly

Na number di su:

Yiunan: Reina y Mario Henriquez
Greta y Theo Wever
Elizabeth y Shonme Lopez
Begga y Roque Geerman

Nietonan: Genuard Henriquez y Sue-ann Brete,
Gerry y Luzmarina Henriquez,
Xavier Henriquez, Ariadne y Edrick
Croes-Wever, David Wever, Belitza y
Raymond Semeleer y famia, Egbert,
Doyenne y Jaap, Gilayla y Fabian,
Robelka Geerman, Rozelka
Geerman, Benjamin Geerman

Su bisanietonan: G' Eliazar, Lugerick, Shatri, Deon,
Dwayne, Raymilio, Ilayna,
Gilyenne, Jeandré, Félice

Su cuna stima: Sra. Vda. Rosa Croes y famia
Eufranie y Beto Wernet-Kelly y famia

Suegro y suegranan y famia.

Sobrina y sobrinonan, ihanan, bisina, amiga y amigonan y
conocirnan

Amigo di cas: Silvio Maduro (Cuchi)

Amiga/nan di cas, bisina y conocirnan.

Demas famia: Croes, Kelly, Rasmijn, Wernet, Geerman,
Wever, Maduro, Henriquez, Lampe,
Vrolijk, Semeleer, Lopez, Flanegin,
Henao, Wolf, Dijkhoff, Delany, Tromp y
demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma luga
diamars 14 di augustus 2012 pa 4'or di atardi na misa
Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana
Catolico Pastoor de Vries na Sta. Cruz. Pa 2'or nos defunto lo
ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 13 di
augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo bay tin un box disponibel pa un
donacion na Wit Gele Kruis.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida
un of algun famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na
cas.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Lagrima y floran por seca su recuerdonan y tur loke e la
hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos
mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
anuncia fayecimento cristianamente di:



Inocente Crisol Martis

Miho conoci como Ciso
*28-12-1932 †07-08-2012
Lid in de Orde van Oranje Nassau

Na number di su:

Esposa: † Virma Martis-Martis
Yiunan: Suzy y Carl Wesley-Martis
Lorraine Martis y Hubert de Palm
Angèle Martis

Nietonan: Nicole y Vanessa Wesley, Stephanie de
Palm

Manera nieto: Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs
Rumannan: † Monica Martis
Editha y Frans Wouters-Martis

Sobrinu y sobrinanan Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp-Wouters y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia
Arthur Panneflek y famia
Aimee Panneflek

Na number di: Su prima y primonan, ihanan, swa y
cuñanan, comer y compernan, amigo y
amiganan y demas famia na Aruba,
Bonaire, Corsow, Hulanda y Merca

Demas famia: Martis, Wouters, Wesley, de Palm,
Richards, Tromp, Panneflek, Wout,
Manuela, Paula, Tokaay, Grand-Triinidad,
Rafaela, Tramm, Aitatis, Francees, St.
Jago, Cecilia, Cicilia, Felida, Molina,
Emerencia, Emerenciana, Margarita,
Luisa, Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa,
Famia Parenchi, Evelyn Valentijn-Phelipa
y famia, Cistra Alves y famia

Cuidadornan: Mirna Gijsbertha, Gloria Tobar y Bibi
Rahim Vlaun

Acto di entierro lo tuma luga diasabra 18 di augustus 2012 di
1'or pa 3.30 di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil, despues
saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos kier a pidi
disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na
cas.

Oportunidad pa despedida dia 16 di augustus 2012 na
Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

" Dios ta amor ...y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di
boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi".

Salmo: 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
anuncia cu a fayese cristianamente na Hulanda nos Esposo,
tata, welo y ruman:



Marcial Adolf Laclé

mihor conosi como "Dolfi"
* 02-06-1945 † 09-8-2012

Na number di su:

Esposa:
Sra. Viveca Laclé-Chirino

Yiunan:
Dave Laclé , Odette Wanga y famia
Levy Laclé
Alvin Laclé y Naima el Messaoudi

Nieto:
Damin Laclé

Mayornan:
† Juan Ovid y † Natividad Sira Laclé-Oduber

Rumannan:
Frieda y Glyn Morgan-Laclé y famia
† Ronnie y Marie Pierre Laclé-Fernart y famia
Johnny y Lalia Laclé-Harms y famia
Rafael y Vera Laclé-Gomez y famia
Mena Laclé y famia
Ethlyne Laclé y famia
Dennis Laclé
Glenn y Trina Laclé-Maduro y famia
Mary Laclé
Steve y Odalis Laclé-Lopez y famia

Swa y cuñanan:
Wesley Chirino y famia
Percy Chirino y famia
Pierre Chirino y famia
Sheila Chirino y famia
Gaston Chirino y famia

Bon Amistad:
Luis y Jane Aponte

Tanta y omo nan, sobrinu y sobrinanan, primo y primanan,
comper y comer, amigo y amiganan, conocirnan di cas y
demas famia.

Acto di entierro lo tuma luga na Hulanda.

Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar Diaranson 15 di
augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral
Home na Cumana.

Email pa condolencia: sir.davidof@gmail.com

shaba
CAR ACCESSORIES

Teaki Flip 119 Tel: 5878888
Open From: Monday - Saturday
Hours: 9:00am - 1:00pm 2:30pm - 7:00pm



Join our **Wait & Save Campaign**
We will order any model and size for you at very low price!

DRAGON

CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Back to school specials



Samsung S3
Afl. 1495.00



Iphone 4S
Afl. 1550.00



Blackberry 8520
Afl. 350.00

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Elysium and Samsung S2, S3 and Note.
Also: Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, II
blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9320, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk Afl. 999.00
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 610.00
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc.
iTunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulas.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

PERDE 10 KG PA LUNA



- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirugia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

Dreaming of a vacation ?

Walt Disney Tour

September 29 - October 7

Tour: Magic Kingdom ~ Disney Hollywood Studios
Universal Studios ~ Island of Adventure ~ Sea World



ALDO
Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992

Las Vegas SOLD OUT

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Nos ta huur tent di diferente tamaño, tambe nos ta huur mesa cu stoel



Tel:582-2266 / 564-1977






MOTOR OIL **RIMULA DIESEL** **BELL**

MOTOR OIL
from avg. 7.00

XCEL MOTOR OIL
SPECIAL PRICE ON PARTS FOR TOYOTA - NISSAN MITSUBISHI - KIA HYUNDAI - HONDA DAEWOO - MAZDA SUZUKI - ISUZU ECT.

LUCAS
OIL PRODUCTS INC.

SPARK PLUGS
NGK - DENSO AC DELCO

FUEL PUMP / WATER PUMP GASKET SET / HEAD GASKET UNIVERSAL FAN MOTORS FOR TOYOTA 2E ECT.

Simply THE BEST
AC DELCO BATTERY



205/40R17 SPECIAL 178.00



NANKANG

UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Anna N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

E-mail: noticia@awemainta.com.

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-
82600.

ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R. Winklaar

REDACCION: noticia@awemainta.com.

BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

Ladronnan ta horta den apartamento durante dia

DIABIerna mainta 10.17, Central ta manda polis na un cas den Kamerlingh Onnestraat. Na yegada polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa polis cu mainta ora cu el a bay traha, el a laga su apartamento na yabi y entacto. Banda di 10or, e doño di e apartamento a yame y a bise cu el a laga e bentana di patras habri. E habitante a bay cas y a mira cu su apartamento a haya bishita di ladron. Ora cu el a drenta cas, el a constata cu ladronnan a bay cu diferente cos. Segun su declaracion, nan a pusha e bentana kibre, of nan a uza un obheto skerpi pa habri e porta.

LECA
INTERNATIONAL CORPORATION

Nos tin trahador den tur ramo:

- Domestico ; Cria pa cas, pa wak pa mucha y hende Grandi.
- Enfermera(o) pa cuida special na cas manera alzheimer etc.
- Estelista di beyeza / Masagista
- Construction: Metzelaar, Carpinte, Marador di hero, Plumber Electricien, Helpers, Jardinero etc

Nieuwstraat #4 - Tel: 5668605 - Fax: 5644627

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!
Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso, ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso, bo ta:

- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di cholesterol;
- sintibo fisicamente mihor.

Menos peso, mas saludabel !
PA MAS INFORMACION : 582-4444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.78	183.50	184.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	225.42	227.48	229.76
Euro per XEU. 100	217.78	219.76	221.97

Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"



AWEMainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

BANCO DI CARIBE
ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco  **24 Hours Services!**

MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home-Healthcare

- * Wheelchairs
- * Beds
- * Walkers
- * Bathchair
- * Commodes
- * Crutches / Canes
- * Oxygen Concentrators/Cylinders

Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Analisa plan, idea o proyektonan ku ta yega di parti di amigu o famia. No sera bo mes ku ideanan nobo, ya ku por ta ku ta nan ta esnan ku ta korekto.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Bo heridanan ta sana i bo mundu emoshonal ta benefisiá. Porfin bo tin ekilibrio, kontrol pa determiná lo realmente importante pa bo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Ounke bo a, o ta sinti frakaso den amor, bo ta rekuperá, bo herida bieunan ta sana i bo ta stabilisá huntu ku un hende ku ta komprendé i balorá bu.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Desaroyá mentalidat di triun-fadó i lo bo tin ékxito den tur loke bo proponé. Eliminá di bo bokabulario palabra negativo, manera nunca, hama o no por.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Mira tur kos ku wowo di pas i bondat infinito. Ku nada ta alarmá o ta sakabu di bo sentro. Evitá tur situashon violento ante situashonnan ku no tin importansia.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Bo ta konsentrá awor den kosnan di kas, loke bo ta konsiderá bo kas. Kambianan, areglo o un dekorashon nobo, ta okupá gran parti di bo tempu.



Libra 21 Sep - 20 Okt

No kore drenta un hende senti-mentalmente, ku ta awor bo a kaba di konosé. Kontrolá bo mes. Tuma bo tempu pa analisá kiko bo ta bai hasi.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

E bèrdat ta sali na kla i bo ta vense redu i papia-mentu ku ta afektando bo, tantu na trabou komo den bo bida íntima, sentimental.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Desaroyá ku hopi táktika i toleransia pa ku otro persona. Un trabou, meta, amor nobo i sobre todo aktitut nobo, ta rekomendabel.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Tene hopi kuidou na ora di ekspresá bo mes, ya ku bo por heridá otro sin bo mes sa. Tur lokual ta negoshi lo bai bon.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Ta tempu di rektifiká, lubidá pasado i hasi lokual ku nunca bo a pensa ku bo por a hasi. Si bo ta pensa pa biaha, awor ta e momentu.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Alehábu di personanan agresivo o ku ta gusta diskutí. Evitá di envolví bo mes ku personanan ku no ta di bo konfiansa.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



Raymundo Joliana

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

the Olive tree
funeral home

Biba cada momento

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Nisia Rivas Matos
mihor conoci como: "Flerida", "Pelle"

Na nomber di su:

yiú: Jocelin y Juan Jose Minaya Serrano

nietonan na Sto. Domingo

nietonan, rumannan y demas famia na Republica Dominicana y Srta. Diana Wever ta invita tur amigo, bisiña y conoci y Colonia Dominicana pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 14 augustus 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Dialuna 13 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Homber atraca pa tres hoben'

DIABIerna anochi, algo prome cu diesdos or, e homber R. O.N. di 57 aña ta bay warda di San Nicolas y ta haci denuncia di atraco cu violencia. E ta bisa polis cu e tabata na Centro Brasil, pa un evenemento y despues a Sali bay direccion pabou riba e veld di Brasil. Tabatin tres mucha homber ta cana su tras. Diripiente uno a dale cu un obheto duro dor di cual el a cay. Un otro a tene, siendo e di tres a listra den su saco y a bay cun celular y 5 florin. Polis a tuma su keho.

Desconoci ta ta tira muhe na su pia

DIADOMINGO 23.35, un muhe ta bay warda di polis y ta bisa polisnan cu el a wordo tira na su pia. Segun su declaracion, el a baha for di un auto dilanti di un cas y e momento ey, un auto a pasa cu dos homber desconoci den dje y el a tende un tiro y a ripara cu nan a tire na su pia. Polis a hibe Centro Medico pa tratamento. Su situacion ta stabiel. E caso ta den man di Recherche.

Cas na Rubi ta haya bishita di ladron

DIASABRA madruga, polis ta bay na un cas na Rubi pa un ladroncia. Na e cas polis ta papia cu e habitante D.D kende ta bisa polis cu e tabata drumi y a tende un kibramento di glas. Mesora el a lanta y a bay mira y a nota cu desconoci a dreña den su cas dor di e bentana di cushina. E ta bisa cu nan a bay cu diferente articulo electronico.

Hoben ta causa destruccion na garoshi di hotel


DIASABRA 04.45, Central ta manda polis na e sitio entre Hyatt y Occidental pa un destruccion. Na yegada polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa polis cu cuatro mucha homber menor di edad a corta tire di un garoshi cu un cuchiu. Despues e muchanan a bay for di e sitio. Polisnan a bay busca den bisindario y na altura di Mc Donald ,nan ta topa cu e cuatro hobennan cu ta cuadra cu descripcion di e guardia. Polis a bay cu nan na e sitio bek y eyan polis a mira e video. Riba e video por a mira claramente con e hoben G.E. di 17 aña tabata corta e tire cu e cuchiu. Polis a detene y tambe e otro tres hobennan. Na warda polis a yama nan mayornan bin buscanan mirando cu nan ta menor di edad.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Everything that has a beginning, has an ending."

Met liefde hebben we afscheid genomen van onze zorgzame vader, opa en schoonvader na een langdurig ziekbed



Dhr. Paul Edgard Lo-Fo-Sang
*30-12-1923 (Sur) †13-08-2012

Namens zijn:
Kinderen: Orlando Lo-Fo-Sang en Catarina Annemarie v/der Maarel-Lo-Fo-Sang en familie
Ilsemarie de Sain-Lo-Fo-Sang en familie
Jacqueline Lo-Fo-Sang

Kleinkinderen: Rick, Linsey, Sam, Naomi

Verdere familieleden en kennissen: Samson, Lo-Fo-sang, Lee Sak Fong, Heilbron, Denz, van Eer, Zievinger

Ex collega's van LAGO

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en tevens de familie te condoleren op donderdag 16 augustus 2012 van 2 pm tot 4 pm bij Aurora Funeral Home te Cumana. Na het afscheid nemen, zal de overledene begeleid worden naar zijn laatste rustplaats Pastoor Kraanwinkel te Paradera.

AWEMainta****
en compañía de Dios

Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Ladron ta drenta y ta bay cu paspoort

DIABIerna 20.45, polis di Noord ta bay na un cas na Boegoeroei, pa un ladroncia den un cas. Na yegada polis ta papia cu e muhe L.R.M. kende ta bisa cu merdia el a Sali for di su cas kende ta bisa cu el a Sali y a laga tur cos intacto. Anochi ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a drenta den su cas y a bay cu su paspoort y un celular. Polis a tuma su keho.

Ladron ta bay cu frigidair y stof

DIABIerna anochi, polis ta bay na un cas na Kudawecha, pa un kiebri. Na yegada polis ta papia cu e homber D.E.B., kende ta bisa cu pa lunanan largo ladronnan ta drenta den su cas. E ta bisa cu diabierna mainta el a Sali for di cas y a laga tur cos intacto. Ora cu el a bin cas bek anochi, el a mira cu desconocinan a drenta den su cas. Nan a kibra e porta di cushina y a bay cu su frigidair y tambe un stoof di gas. Den su cura el a haya un stoel poni, supuestamente e ladronnan a pone pa bay cla pa bay cune. Polis a tuma su keho.

Homber coriendo pickup basta burachi

DIABIerna durante cu polisnan ta tene control di trafico, na Ponton, un pickup a core pasa cu velocidad halto. Un auto cu tabata tras di e pickup a para y a bisa polisnan cu e chauffeur pa basta rato tabata core irresponsabel. Polis a bay su tras y a logra para e auto na haltura di Bow Bow restaurant. E chauffeur tabata basta bou di influencia di alcohol, cu wowo cora y tabata papia cu lenga basta pisa. El a supla 700 ugl. Polisnan a hibe warda di Playa, caminda el a aparece dilanti di Fiscal Auxiliar, cu a dune un boet y despues a lag'e bay.



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a duna nos nan sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Felis Kelly

Un danki special di curason na personal di ambulance cu a haci nan maximo esfuerzo. Un danki na Dr. Sneek y na tur esnan cu a manda flor, kran, mensahenan y yamada di telefon. Boso atencion y cariño ta un gran consuelo pa nos y lo keda semper graba den nos curason.

Alaves nos ta invita famia, amigo, bisina y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa: dialuna 13 di augustus 2012, diaranson 15 di augustus y diabierna 17 di augustus pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord. Despues di e ultimo misa lo tin rosario na cas; Westpunt 19.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Na number di su casa Andrea, yunan Debbie y Sandra



Nos ta regala bo un celular

Si bo tip conduci na un articulo exclusivo den AWEMainta
Potret saca cu camara of celular tambe ta participa



TIPLINE

sms: 733-TIPS

hotline: 733-8477

email: tips@awemainta.com

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

Women's Club di Aruba a honra e miho graduadonan di Aruba



NA luna di juli a tuma luga den e Grand Ballroom di Aruba Marriott Resort e actividad di mas grandi di fin di aña escolar esta e Student Awards di Women's Club of Aruba caminda e miho graduadonan di diferente tipo di scol ta wordo honra. Tabata presente pa e ocasion aki Gobernador Interino Sra. Ella Tromp-Yarazaray, kende a elogia e graduadonan den un bunita speech. Tambe tabata presente representante di Minister di Enseñansa, di Departamento

di Enseñansa, di Inspeccion di Enseñansa, Lianne Geerman Minister Hubenil di Enseñansa, directiva y miembronan di WCA, mayor- y famianan cu a bin apoya e graduadonan. E premionan a wordo entrega door di Sra. Omaira Silva, presidente di WCA, Lianne Geerman y Marva Solagnier. Esnan cu a ricibi honor riba e anochi aki ta: Annabel van Westerop (ISA), Chesron Elgin (VWO), Kayleigh Boekhoudt (HAVO), Zylien FLuonia (MAVO 7

vak), Trent Stanley (MAVO 6 vak). Pa Colegio EPI: James Luydens (Ciencia y Tecnologia), Wilmark Baarh (Economia), Ashlyn Shipley (Salubridad & Servicio), Diantha Pietersz y Aldwin Donata (Hospitalidad & Turismo). Pa EPB ta: Vanesa Rodgers (Doorstroom), Rene de Jong (Arbeidsmarkt), Richnuar Kelly (Aspirant Opleiding). Pa scolnan di anochi ta: Nathalie Croes (Avond MAVO), Armand Hoelas (Avond LTO). No presente tabata: Sinaigel Laclé di



EPB Uitstroom y Shirley Florencio di Avond HAVO. Tabata un bunita anochi cu bailenan di grupo Flash bou direccion di Sra. Marta Figueroa y musica tabata na encargo di e conocido Tino Ruiz. Aunke Minister di Enseñansa no por tabata presente el a manda un video graba cu mensahe di felicitacion pa e graduadonan y un regalo pa cada un di nan. E sponsor di mas grandi pa e graduadonan ta Caribbean Mercantile Bank cu a haci un donacion grandi y a entrega un regalo na cada un di e graduadonan. Women's Club

of Aruba ta gradici tur instancia cu di un forma of otro a contribui pa haci e anochi aki uno inolvidabel pa e graduadonan. E Comision di di Student Awards 2012 di WCA ta consisti di e siguiente miembronan: Ifna Boekhoudt, Elsie Croes, Marjorie Dijkhoff, Mary Droogh, Rita Grant, Martha de Miranda, Fran Mosconi, Ika Werleman y Marva Solagnier (chairman).

Potretnan pa cortesia di fotografo di WCA, Sra. Emperatriz Perdomo (tel/cel: 5824209/5936881)